



Ziemia Lubañska

o ludziach dla ludzi

Od roku 1993 • fb.com/ZiemiaLubanska • nr indeksu 324132 ISSN 1232-2482

Nr 13 (735) • 17.07-14.08.2025 • Rok XXXIII • Cena 3,50 zł (5% VAT)

„OLIMPIA” NA FINISZU



Przy Szkole Podstawowej nr 4 im. Kawalerów Orderu Uśmiechu w Lubaniu zakończyły się prace związane z budową hali sportowej „Olimpia”. Obiekt zostanie otwarty wraz z rozpoczęciem nowego roku szkolnego. (str. 4)

PRAWIE 20 MLN ZŁ DLA POWIATU LUBAŃSKIEGO



Na dwa projekty Powiat Lubañski uzyskał dofinansowanie. Jeden pn. „Praktyka czyni mistrza - praktyczne formy edukacji uczniów technikum Powiatu Lubañskiego” a drugi na odbudowę dróg powiatowych po wrześniowej powodzi. Starosta Zbigniew Zjawin podpisał już umowy. (str. 6 i 7)

Centrum Stomatologiczne *Otwarte 6 dni tygodniowo*

GABINETY STOMATOLOGICZNE
DLA CAŁEJ RODZINY

GINEKOLOGIA
USG 3D/4D

75 646 07 89

Luban - ul. Kazimierza Wielkiego 2
(OSIEDLE PIASTÓW - nad APTEKĄ)
www.dentysta-luban.pl

SilverMed
Centrum Stomatologiczno-Medyczne

KOMPLEKSOWE
LECZENIE STOMATOLOGICZNE

Pracownia
Rentgenowska

59-800 LUBAŃ
ul. Bankowa 6A/1
(dawne targowisko)
tel. 75 644 06 15
czynne
6 dni w tygodniu

www.luban-dentysta.pl

MINERAŁY I ZABAWA



Sudecki Festiwal Minerali i towarzysząca mu LAVA to doroczne wydarzenia, które gromadzą w sercu Lubania tysiące ludzi. W tym roku było podobnie. Ciekawe propozycje imprez mineralogicznych, dużo nowości oraz dobra muzyka to atuty tego spektakularnego przedsięwzięcia kulturalnego. (str. 8, 9, 12)

Mobile Photo Kiosk

Foto-Studio-Lab
Plac Szarych Szeregów 5
Luban, Poland 59-800

ZAMAWIAJ ONLINE FOTO-PRODUKTY

Wejdź na stronę
mobilephotokiosk.app/2365

lub zeskanuj **KOD QR**

Zdjęcia 10x15
Zachowaj swoje wspomnienia!

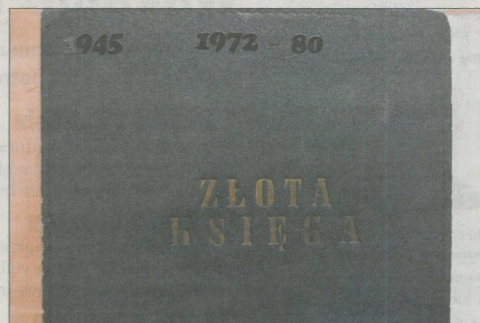
Foto-Studio-Lab
Plac Szarych Szeregów 5
59-800 Luban
tel. 692 289 110

NUMER SKLEPU 2365

Zamawiaj przez stronę internetową lub mobilną aplikację

www Google Play App Store AppGallery

TAJEMNICE SZKOLNYCH KRONIK



W naszym kraju powstało i nadal powstaje bardzo dużo kronik szkolnych. Te napisane dawno temu współczesnym czytelnikom, po ich oczyszczeniu z kurzu i uważnym przestudiowaniu, odkrywają wiele tajemnic i niezwykle ciekawych informacji. (str.11)

SZYBKE TERMINY!

DUMA PRINT
SŁAWOMIR DUMA

DRUK cyfrowy, offsetowy
REKLAMA świetlna / banery / rollupy / szyldy i inne
LASER cięcie i grawerowanie laserem CO₂
SKANOWANIE oraz wydruki CAD/CAM do formatu A0+

PIECZĄTKI • KSERO • OPRAWA • REKLAMA

Luban • Zgorzelecka 11 • tel. 508 280 095 • www.DumaPrint.pl



18 lipca
Szymona, Kamila
19 lipca
Radomity, Makryny
20 lipca
Małgorzaty, Hieronima
21 lipca
Daniela, Wiktor
22 lipca
Magdaleny, Mileny
23 lipca
Boginy, Brygidy
24 lipca
Kingi, Krystyny
25 lipca
Krzysztofa, Jakuba
26 lipca
Grażyny, Anny
27 lipca
Julii, Natalii
28 lipca
Tiny, Wiktor
29 lipca
Marty, Olafa
30 lipca
Julity, Piotra
31 lipca
Ignacego, Heleny
1 sierpnia
Justyny, Alfonsa
2 sierpnia
Piotra, Gustawa
3 sierpnia
Nikodema, Lidli
4 sierpnia
Prokopa, Dominika
5 sierpnia
Oswalda, Kasjana
6 sierpnia
Oktawiana, Jakuba
7 sierpnia
Konrada, Doroty
8 sierpnia
Emiliana, Mirona
9 sierpnia
Ireny, Romana
10 sierpnia
Wawrzyńca, Borysa
11 sierpnia
Zuzanny, Włodzimierza
12 sierpnia
Lecha, Klary
13 sierpnia
Diany, Hipolita

pytanie
do...

GRZEGORZA WIECZORKA,

Burmistrza Miasta Lubania

* Kiedy lubański ratusz zostanie wreszcie wyremontowany?



- Największym problemem są formalności prawne związane z remontem, ponieważ tak naprawdę to one powstrzymują bardzo wiele inwestycji. Przykładem jest właśnie ratusz, gdzie - zanim ruszą prace - trzeba przygotować dokumentację w uzgodnieniu z konserwatorem zabytków. Podam przykład, że nawet zazielenienie centrum miasta, które miało miejsce ostatnio, każda roślina musiała być skonsultowana z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków, który wyraził zgodę na każdą z nich. Czyli nie mamy w centrum miasta dowolności działań, tylko wszystko musi być uzgodnione z konserwatorem zabytków i nadzorem budowlanym. I to nas najbardziej powstrzymuje. W tym roku przygotowujemy dokumentację techniczną, żeby w przyszłym ubiegać się o dofinansowanie remontu elewacji ratusza.

OPINIE, POGLĄDY, KOMENTARZE

Relacja - władza a społeczeństwo

Co jakiś czas słyszymy o wyborach w różnych krajach świata. Społeczeństwo głosuje w swoim przekonaniu jak najlepiej. Ale różnie to bywa. Dlaczego niektórym rządzącym zależy, aby naród był „ciemny” w ogólnosiwiatowym spojrzeniu?

* Andrzej Kurzawski, pastor Kościoła Zielonoświątkowego Lubania

- To pytanie dotyka bardzo istotnej kwestii relacji władzy i społeczeństwa. Choć nie można jednoznacznie stwierdzić, że „wszyscy rządzący chcą, aby naród był ciemny”, istnieją pewne historyczne i socjologiczne obserwacje, które mogą wyjaśniać, dlaczego niektóre elity polityczne mogą mieć interes w utrzymywaniu społeczeństwa w niższym po-

ziomie świadomości obywatelskiej lub edukacyjnej. Oto kilka często wskazywanych powodów:

1. Łatwiejsze rządzenie
Ludzie niewyedukowani, słabo poinformowani lub niechętni do udziału w życiu publicznym są mniej skłonni do: kwestionowania decyzji władzy, udziału w protestach, angażowania się poli-



tycznie.

Im mniej pytań zadaje społeczeństwo, tym większy komfort dla rządzących.

2. Manipulacja i propaganda

Społeczeństwo o niskim poziomie wiedzy: łatwiej ulega emocjonalnym przekazom niż faktom, częściej reaguje na strach niż na argumenty. To umożliwia rządzącym stosowanie populizmu lub narracji „my kontra oni” jako skutecznych narzędzi kontroli.

3. Brak presji na reformy
Wykształcone i świadome społeczeństwo domaga się przejrzystości, rozliczalności, inwestycji w zdrowie, edukację, środowisko, co może być kosztowne i politycznie ryzykowne. Niewyedukowane społeczeństwo rzadziej stawia takie wymagania.

4. Podziały społeczne

Utrzymywanie nierówności edukacyjnych i ekonomicznych może służyć: dzieleniu społeczeństwa na grupy, które nie potrafią się zjednoczyć przeciwko wspólnemu problemowi (np. nadużyciom władzy), skupianiu ich uwagi na konfliktach między sobą (np. biedni kontra klasy średnie, miasta kontra wieś), zamiast na problemach systemowych.

5. Tradycyjna mentalność autorytarna
W niektórych krajach dominuje tradycja silnej władzy, która „wie lepiej” niż obywatele. W takich kulturach rządzący mogą postrzegać edukację i aktywność społeczną jako zagrożenie dla „porządku”.

Uwaga końcowa:

Nie każda władza postępuje w ten sposób. Wiele demokratycznych rządów inwestuje w edukację, przejrzystość i aktywność obywatelską – bo to buduje silniejsze, bardziej innowacyjne i stabilne państwo.

OKIEM OBSERWATORA

Ręce można zawsze umyć

Idziesz przez miasto. Skwar leje się z nieba, asfalt parzy stopy nawet przez podeszwy. Widzisz go – leży skulony pod cieniem zaparkowanego samochodu, łapie powietrze ciężkim oddechem. Bezdomny kot albo pies. Brudny, zmatowiały, moze z ropiejącym okiem. Patrzy na ciebie. Nie prosi. Ale patrzy. I wtedy to uczucie... Wiesz, że mógłbyś. Wystarczy kucnąć, wyciągnąć dłoń, pogłaskać. Może pogadać cicho, dać mu chociaż odrobinę bliskości. A jednak się

boisz. Że brudny. Że może zarażki. Że nie warto. Ale przecież ręce można umyć. To taki prosty gest, a może znaczyć wszystko. Dla niego – psa, który być może został wyrzucony z auta gdzieś za miastem, bo miał za długą sierść i zostawiał ślady na kanapie. Dla niej – kotki, która urodziła swoje młode w krzakach, bo nikt nie pomyślał, by ją wysterylizować. Nie proszą o wiele. Nie chcą zabrać ci czasu, pieniędzy,

ani całego życia. Czasem wystarczy jedno spojrzenie, jedno dotknięcie, kilka łagodnych słów. Bo to, czego im najbardziej brakuje, to miłość. Uczucie, że jeszcze są zauważani, że nie zniknęli całkiem z tego świata, który tak chętnie odwraca wzrok.

Teraz, w wakacje, one cierpią jeszcze bardziej. Słońce bezlitośnie smaży beton, woda w kałużach wyparowała dawno temu. My narzekamy na upały w klimatyzowanych pokojach,

z lodem w szklankach i wiatrakami przy kółku. A one? Często bez schronienia, bez cienia, bez choćby miski wody. Nie możesz uratować wszystkich. Ale możesz zrobić coś. Zatrzymać się. Zareagować. Dać wodę, może coś zjeść. A przede wszystkim – dać serce. Nawet jeśli tylko na chwilę. Bo jeśli boisz się, że się ubrudzisz – przypomnij sobie: ręce można zawsze umyć, a sumienia już nie bardzo.

(Julia Rogala)

NASZA SONDA

Wakacje bez internetu są możliwe?

Komputer w połączeniu z internetem to urządzenie, które otwiera okno na świat. Bez tego wynalazku większość z nas nie potrafiłaby się obejść w dzisiejszych czasach. A może jest jednak inaczej?

* Janusz z Lubania

- Używam internetu w domu oraz w pracy. W obecnych czasach w moim przypadku nie można obejść się bez tego. Na wakacjach jest podobnie. Niby urlop ale trzeba trzymać rękę na pulsie.

* Adam z Lubania

- Bez internetu nie da się przetrwać tygodnia, a co dopiero dwóch. Bo na taki urlop się wybieram. Choćby żeby sprawdzić pogodę, zagrożenia, ciekawe miejsca.

* Karol z Lubania

- Trudno sobie w dzisiejszych czasach wyobrazić wakacje bez internetu. Mało kto jest w stanie wytrzymać offline tydzień wakacyjnego odpoczynku. Ja np. nie i dlatego zanim gdzieś pojedę sprawdzam czy jest tam dostęp do sieci. Czy to uzależnienie czy codzienność? Nie wiem. W dzisiejszych czasach tak wiele spraw załatwiamy przez internet, że trudno jest sobie wyobrazić życie offline dłużej niż kilka godzin. A co dopiero kilka dni.

* Ewa z Lubania

- W internecie można szybko zdobyć potrzebne na urlopie informacje czy przeczytać świeże wiadomości nie włączając telewizora czy radia. Czy to jest rzeczywiście takie niezbędne? Nie wiem. Ale ja nie umiem już poruszać się inaczej w świecie.

* Marcin z Lubania

- Na urlopie jest czasem nudno i wtedy lubię szperać w internecie. Często przeglądam strony związane z motoryzacją i in-

nymi technicznymi nowinkami. Sporo czasu spędzam też na facebooku i piszę ze znajomymi.

* Angelika z Lubania

- Internet jest przydatny, ale dla mnie nie jest rzeczą najważniejszą. Choć przyznam, że bardzo ułatwia mi bycie mamą. Zajmuję się dzieckiem, drugie jest już w drodze, więc czasem w internecie szukam pomocy gdy mam problem.

* Dagmara z Lubania

- Wszystko zależy od atrakcji na urlopie. Jeżeli jest dużo zwiedzania i jestem czynnym zajęta, to nie mam w głowie nawet tego, abym mogła wejść na internet. Jeżeli jestem gdzieś, gdzie jest nudno - to faktycznie - szukam sieci.

* Sebastian z Lubania

- Najgorsze są pierwsze dni, potem się człowiek przyzwyczaja do braku internetu i zsusowania po nim. Ale czasami dobrze odpocząć od wszystkiego, nawet telefonu.

* Jakub z Lubania

- Nasza cywilizacja coraz częściej opiera się na wysyłaniu wirtualnych dowodów na istnienie. Każde zdjęcie czy wpis ma przypomnieć naszemu znajomym o tym, że jesteśmy i kim jesteśmy. Zdaje sobie sprawę z zagrożeń z tym związanych w aspekcie szczególnie dzieci, które nie podziwiają otoczenia, w którym się znajdują a uwieczniają je na zdjęciach przede wszystkim po to, żeby wrzucić do sieci i pokazać znajomym.

WAŻNE TELEFONY

Lubania Alarmowe

Europejski Numer Alarmowy	112
Pogotowie Ratunkowe	999
Straz Pożarna	998
Policja	997
Pogotowie Gazowe	992
Pogotowie Sieci Elektrycznej	75 722 26 80
Pogotowie wodno-kanalizacyjne	75 646 63 37
Pogotowie PEC	993
	75 646 44 54
	606 777 031
Straz Miejska Lubania	75 646 44 42
Awaryjne wod-kan (po godz. 15.00)	512 579 896
Awaryjne elektr. (po godz. 15.00)	604 350 237
WUKO	75 646 63 30

szużba zdrowia

Łużyckie	75 721 39 20
Centrum Medyczne	

inne

Urząd Miasta Lubania	75 64 64 400
Starostwo Powiatowe w Lubaniu	75 64 64 300
USC Lubania	75 64 64 431
PUP Lubania	75 722 25 48
Urząd Skarbowy Lubania	75 722 91 00
Urząd Gminy Lubania	75 646 59 20
Komenda Powiatowa Policji Lubania	48 873 42 00
SANEPID w Lubaniu	75 646 40 43
Miejski Dom Kultury Lubania	75 646 23 40
ZUS O/Lubania	75 646 87 80
MOPS w Lubaniu	75 646 04 11

Gryfów Śląski

Urząd Gminy i Miasta	75 781 35 52
Biuro Rady Miejskiej	75 781 33 42
Ośrodek Kultury	75 781 29 00
Biblioteka Publ. MGOPS	75 781 33 87
Policja	75 781 35 15
Straz Miejska	75 781 33 18

Leśna

Urząd Miejski	75 721 12 39
Rada Miejska	75 724 26 82
Ośr. Kultury i Sportu	75 721 15 79
MGOPS	75 721 14 94
Apteka Salus	75 721 12 46
Apteka Słoneczna	75 724 26 02
Policja	75 721 12 07

Lubomierz

Urząd Gminy i Miasta	75 783 31 66
Dom Kultury	75 783 31 85
Gminny Ośr. Zdrowia	75 783 35 50
Straz Miejska	75 783 31 66

Mirsk

Urząd Miasta i Gminy	75 647 04 40
Ośr. Zdrowia	75 783 43 57
Policja	75 783 43 85

Nowogrodziec

Urząd Miasta i Gminy	75 738 06 60
Centr. Kul. i Sportu	75 731 63 98
Zespół Opieki Zdrow.	75 731 62 25
Policja	75 731 62 95
Straz Miejska	75 731 64 19
Straz Pożarna	75 731 63 36

Olszyna

Urząd Miejski	75 721 20 50
Straz Miejska	75 728 10 33
GOPS	75 721 22 73
Gminny Ośr. Kultury	75 610 53 09
Apteka Ośr. Zdrowia	75 721 24 31
Apteka Z. Mądrowicz	75 721 22 64
Apteka I. Świdorska	75 721 38 27
Straz Pożarna	75 721 24 83
Policja	75 721 22 07

Platerówka

Urząd Gminy	75 722 16 90
Ośrodek Zdrowia	75 722 16 28

Siekierczyn

Urząd Gminy	75 722 17 78
Ośrodek Kultury	75 722 17 77

Sulików

Urząd Gminy	75 778 72 88
Apteka	75 778 09 38
Policja	75 778 73 20
Straz Pożarna	75 778 72 08
Gminny Ośr. Kultury	75 778 73 10

Świeradów-Zdrój

Urząd Miasta	75 781 64 89
Biuro Int. Turyst.	75 781 63 50
Policja	75 781 62 06

Zawidów

Urząd Miasta i Gminy	75 778 82 82
Policja	75 778 82 68
Straz Pożarna	75 778 82 85

Co by było gdyby...

- Przeczytałem i... poważnie się zaniepokoiłem - tak nietypowo zaczął rozmowę z nami Czytelnik Ziemi Lubańskiej. Po pierwszej wymianie zdań okazało się, że chodzi tu o publikację zt. „Nowa fabryka w Lubaniu?”, która została zamieszczona w 11. numerze naszego dwutygodnika. Z dalszej wypowiedzi rozmówcy dowiedzieliśmy się, że bardzo cieszy się, iż ktoś chce zainwestować nad Kwisą. Jednocześnie zaniepokoiły go te fragmenty tekstu, gdzie jest mowa o negatywnej reakcji miejscowej społeczności na ten fakt.

- To coś niezrozumiałego dla wielu mieszkańców. Jeszcze do końca nie wiemy, o co chodzi, a już na wszelki wypadek protestujemy - puentuje swój pogląd nasz Czytelnik i w finale pyta: - Czy tak być powinno? W końcu chodzi o rozwój Lubania... Co wy na to?

No i tak zostaliśmy postawieni „pod ścianą” i zainspirowani do określenia własnego stanowiska w tej ważnej społecznie sprawie. Skoro tak jest, to na wstępie chcemy powiedzieć, że rozumiemy reakcję księgińskiej wspólnoty. Generalnie takie postawy biorą się stąd, że mamy bardzo niskie poczucie zaufania w relacjach społecznych. Nie wierzymy władzy, boimy się, że nie mówi całej prawdy czy nie dotrzymuje obietnic, nie wierzymy inwestorom, którzy już wielokrotnie, choćby tylko na Dolnym Śląsku, oszukiwali lokalne zbiorowości itd. Ba, my sami doświadczaliśmy różnych podchodów, kiedy próbowano nam wcisnąć odpady, nawet te promieniotwórcze. Wszystko to przerabialiśmy, dlatego rozumiemy obawy ludzi i ich niemal alergiczną reakcję na taki news. Dla porządku cały ten negatywny bilans odczuć kładziemy na jednej szali. Ale mamy też drugą, która już jest bardziej bliska naszemu Czytelnikowi jak i zapewne innym. Spróbujmy spojrzeć na sprawę w sposób w miarę obiektywny. Wtedy trzeba zauważyć, że nasze miasto potrzebuje inwestycji przemysłowych, jak przysłowiowa kania dżdżu. Nie da się ukryć, że od wielu lat Lubań - mówiąc delikatnie - „zwija się”. Ma coraz mniej mieszkańców, słabnie ekonomicznie i prestiżowo, traci funkcję ponadregionalną itp. co w efekcie przekłada się na jego perspektywę rozwojową. To są fakty. Komu leży na sercu dobro małej ojczyzny, powinien na serio brać te problemy pod uwagę. W tej sytuacji mało odprawy jest stwierdzenie, że każda taka inwestycja może stanowić cząstkowe antidotum na te nasze bolączki. Spróbujmy więc choćby tylko szkicowo zarysować racje, które za nią przemawiają, resztą znane chyba wszystkim. Po pierwsze mieszkańcy boją się, że zbyt wiele uprzemysłowienie Księginiek wpłynie na ich komfort życia. Należy chyba mieć co do tej opinii pewne wątpliwości. Zakład metalurgiczny, który ma zatrudnić do 200 osób, to żaden molołch przemysłowy. Nie może on zaburzyć czy zmienić charakteru tej dzielnicy Lubania. Przecież jej istotą niemal od zawsze były tereny przemysłowe w postaci choćby czynnego obecnie kamieniołomu,

czy też poprzemysłowe i tu mamy na myśli obszar po byłym ZNTK. Opisywany podmiot wpisany się po prostu w tradycję tego miejsca jak i całego miasta. Mamy przecież od lat doświadczenia z branżą metalurgiczną: ZEHS, Spółdzielnia 15 Grudnia. Po drugie przesadne wydają się obawy, że taki obiekt byłby uciążliwy dla środowiska. Trzeba bowiem zauważyć, że zakład metalurgiczny w dzisiejszych czasach to nie to samo, co składowisko odpadów, spalarnia śmieci czy ferma lisów, choć i te, odpowiednio zagospodarowane, nie muszą negatywnie wpływać na otoczenie. Ponadto, jeśli serio potraktujemy krążące plotki, że miałyby to być zakłady produkujące amunicję dla wojska, to z całą powagą trzeba zauważyć, iż musiałyby to być podmioty gospodarcze o ściśle nadzorowanej i wyrafinowanej technologii, a nie XIX-wieczna manufaktura pełna hałasu, wycieków czy pyłów. To już daleka przeszłość. Wreszcie po trzecie w tym spojrzeniu na poruszającą kwestię nie może zabraknąć uwzględnienia sytuacji społeczno-ekonomicznej miasta i okolic. W tym aspekcie ważnych jest szereg spraw, ale zasygnalizujemy tylko kilka. Jak się szacuje, około 30 proc. ludzi stąd w wieku produkcyjnym pracuje za granicą. Niewątpliwie zyskują na tym ekonomicznie, tylko że nie albo prawie niewiele mówią o kosztach osobistych i społecznych. A są one duże i wielorakie. Wspomnijmy tak tytułem przykładu, ile to przez owo zatrudnienie rozpadło się małżeństw i rodzin, ile dzieci przeżyło tragedię, jak rozszerzały się różne uzależnienia i plagi. Albo jak na tym rozwiązaniu cierpi rynek pracy i tkanka społeczna, jej integracja i struktura wiekowa. W zarysowanej sytuacji jak truizm brzmi stwierdzenie, że wysoko specjalistyczny zakład dałby pracę na miejscu wielu młodym, utalentowanym i ambitnym ludziom, niwelując przy okazji niektóre ze wspomnianych bolączek. I na tym w zasadzie należałoby skończyć te luźne dywagacje, choć

i to już kwestia całkowicie hipoteczna - można by je jeszcze poszerzyć, mówiąc górnolotnie, o odniesienia o charakterze geologicznym. Podjęcie tego nowego wątku ma oczywiście sens tylko przy założeniu, że krążące przecieki informacyjne czy wprost plotki, mówiące o zakładzie zbrojeniowym, nie mijają się z prawdą. Jeśli tak by było, to trzeba mieć świadomość, że wybór Lubania na lokalizację takiej fabryki nie był przypadkowy. Położenie miasta musiało spełniać pewne parametry strategiczne, czyli na przykład zapewniać w miarę bezpieczną odległość od zagrożień, które zwykle się umiejscawia za wschodnią granicą. Idąc tym tokiem rozumowania, należy następnie zauważyć, że przedsięwzięcie z tej branży miało by ekstra finansowanie, być może nawet z przyjętego ostatnio pakietu unijnego, a w kolejnym kroku - puszczając wodze fantazji - nawet zyskałoby ochronę, w tym kontrowydawczą. W końcu - a jakże! - może by się dorobiła statusu miasta specjalnego. Po losach kluczowych miejscowości dawnego centralnego okręgu przemysłowego typu Mielec, Stalowa Wola, Kraśnik itp. wiemy, że nie najgorzej na tym się wychodzi... Może wystarczy tych spekulacji i wróćmy na ziemię. Wniosek z tych przeróżnych dywagacji nasuwa się sam. Wiemy, jaka jest nasza sytuacja, i widzimy, że nie garnie się tutaj kapitał. Mamy też świadomość, że specjalnie nie możemy jak na razie liczyć na czynniki zewnętrzne - popatrzmy jak ślimaczą się działania w sprawie transformacji Turowa, największego pracodawcy w regionie, z których praktycznie nie wynika nic. Spróbujmy więc wykorzystać to zrzędzenie losu i wziąć sprawy w swoje ręce. Na początku pójdźmy po rozum do głowy i odruchowo już na wstępie nie przekreślajmy omawianej inicjatywy, a dajmy sobie i miastu szansę. Może z tej to przyczyny przed Lubaniem owych przysłowiowych „5 minut?”. Kto wie? W każdym razie, przy tych wielu znakach zapytania i wątpliwościach, zyskujemy dobry format na wakacyjne rozmowy. (RF)

Gryfowanie z nagrodą na festiwalu filmowym



Krótkometrażowy film zrealizowany przez gryfowian zajął pierwsze miejsce na festiwalu filmowym „Maklaka i jego przyjaciół”. I nie jest to pierwsze trofeum osób zajmujących się różnymi projektami artystycznymi. Film, o którym mowa, nosi tytuł „Życie na sznurku” i zajął pierwsze miejsce w kategorii PASJONACI. W jury festiwalu zasiadali: Marek Piwowski (przewodniczący), Jerzy Kapuściński, Stanisław Pieniak i Edyta Markiewicz-Brzozowska.

„Życie na sznurku” to fabularyzowana

historia marionetek pozostawionych samych sobie przez animatorów. W tym unikalnym momencie, kiedy nic łączącego je z rzeczywistością zostaje na chwilę przerwane, marionetki zaczynają prowadzić żywe dyskusje, dzieląc się swoimi pragnieniami, lękami i marzeniami. Ich perypetie pełne są humoru, grotesku, emocji zaskakujących zwrotów akcji. Film ukazuje nie tylko ich zmagania w świecie stworzonym przez ludzi, ale także głębsze refleksje na temat przeszłości, teraźniejszości, sztuki i tożsamości.

Twórcy filmu są zaangażowani w tworzenie animowanych i krótkometrażowych filmów fabularnych, prowadzenie warsztatów animacji poklatkowej oraz realizację różnorodnych projektów muzycznych. Ewelina Lichman ukończyła szkołę rzemiosł artystycznych na kierunku rzeźba. Jest artystką interdyscyplinarną. Śpiewa oraz gra na skrzypcach i wiolonczeli. Zajmuje się tworzeniem filmów, makiet, lalek i marionetek. Przemysław Kocik wspomógł produkcję swoją wiedzą na temat oświetlenia, sprzętu, montażu filmów oraz grafiki komputerowej. Joanna Małoszycz - poetka z Dolnośląskiej Grupy Literackiej NURT, działającej w MDK Lubań i malarka - została producentką filmu. Warto tu przypomnieć, że w 2024 roku artyści otrzymali trzecią nagrodę na festiwalu filmów animowanych OIPLA w Łodzi za film animowany „Sonata”, a ich kolejna animacja „In Sono” otrzymała w 2025 roku nominację na wspomnianego festiwalu. (Oprac. tk)

Spotkanie z wyróżniającymi się strażakami-sportowcami

Dolnośląski Komendant Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej nadbryg. Marek Hajduk pod koniec czerwca spotkał się ze strażakami wyróżniającymi się osiągnięciami sportowymi. Możemy być dumni bo w gronie kilkudziesięciu uhonorowanych znalazło się dwóch naszych strażaków sportowców - ogn. Adrian Heidykiewicz i str. Mateusz Dubieniecki. Podczas spotkania wręczono im wyróżnienia za sukcesy i godne reprezentowanie Województwa Dolnośląskiego. Słowa uznania należą się wszystkim strażakom za ich wybitne wyniki, ciężką pracę i serce do walki. Wasze osiągnięcia pokazują, że strażacy PSP to nie tylko bohaterowie w akcjach ratowniczych, ale również wyjątkowi sportowcy! (tk)



W żłobku mniej chętnych niż miejsc



Jeszcze mamy świeżo w pamięci nocne czuwanie rodziców pod żłobkiem, aby z samego rana udało się zapisać dziecko. Tym razem było zu-

pełnie inaczej. Zapisy odbywały się elektronicznie. Bez niepotrzebnych emocji i zgłuku każde z dzieci znalazło miejsce.

- Wszyscy kandydaci zgłoszeni podczas rekrutacji na rok szkolny 2025/2026 zostali przyjęci do Żłobka Miejskiego w Lubaniu - informuje dyrektorka Anna Zawłocka. - W związku z tym, że liczba dzieci zgłoszonych podczas rekrutacji była mniejsza od liczby wolnych miejsc, nie było konieczności powoływania komisji rekrutacyjnej. Dyrektorka, zgodnie z obowiązującymi przepisami, postanowiła więc o przyjęciu wszystkich zgłoszonych dzieci. Spotkanie organizacyjne dla rodziców/ opiekunów prawnych nowo przyjętych dzieci odbędzie się 20 sierpnia 2025 r. o godz. 15.00. (JaK)

Każdy pierwszy
poniedziałek miesiąca
13:00 - 17:00

Dni Otwarte

Spodziewacie się dziecka? Planujecie ciążę? Ciekawi Was, jak się rodzi w Lubaniu?

Poznajcie nasze Centrum Narodzin!

- Zobaczycie nasze sale porodowe, szkołę rodzenia, sale rodzinną
- Dowiedziecie się, co spakować do szpitala
- Poznaacie nasz personel
- Przekonacie się, że warto nam zaufać!

Szpital Lubań
ul. Zawidowska 4
IV piętro

bez zapisów

lubuskie centrum medyczne

centrum narodzin

QR code

Absolutorium – jaki to był rok?

Podczas ostatniej sesji Rady Miasta Lubań burmistrz Grzegorz Wieczorek otrzymał jednogłośnie wotum zaufania i absolutorium. To doskonała okazja, by podsumować pierwsze dwanaście miesięcy jego kadencji.



ZL: Jak odebrał Pan jedno-myślność radnych podczas głosowania nad wotum zaufania i absolutorium? Wszyscy byli „za”, choć w ciągu roku bywało różnie.

Burmistrz Grzegorz Wieczorek: To dla mnie ogromne wyróżnienie. Cieszę się, że moja praca oraz wysiłek całego zespołu, ukierunkowany na poprawę codziennego życia mieszkańców, zostały dostrzeżone i docenione. Wierzę, że konstruktywna wymiana poglądów jest niezbędna, by miasto mogło się rozwijać i

skutecznie odpowiadać na potrzeby różnych grup społecznych. Zawsze staram się szukać „złotego środka”. Dzięki wszystkim radnym za jednomyślne wsparcie.

ZL: Minał rok od objęcia przez Pana urzędu. Jak ocenia Pan ten czas? Czy skala wyzwań była zgodna z oczekiwaniami, gdy ubiegał się Pan o stanowisko?

Burmistrz: To był rok pełen wyzwań, a zarazem niezwykle pasjonujący. Spotkania z mieszkańcami i dostrzeganie realnych efektów tych rozmów

dają ogromną satysfakcję. Wiele problemów nie wymagało dużych nakładów, tylko dobrej komunikacji – najpierw trzeba o nich usłyszeć.

ZL: A jaki to był rok dla Grzegorza Wieczorka – wieloletniego nauczyciela, który dokonał tak diametralnej zmiany zawodowej? Jak poradziła sobie Pana rodzina?

Burmistrz: Dla rodziny była to rewolucja. Największe wyzwanie spadło na moją żonę, której zawdzięczam cierpliwość i wsparcie. Córki również musiały wykazać się wyrozumiałością. Praca burmistrza to nie osiem godzin dziennie – bywa, że zajmuję siedem dni w tygodniu po kilkanaście godzin. Jest jednak fascynująca, bo pozwala pomagać mieszkańcom w ich codziennych sprawach.

ZL: Rok to niewiele, ale spróbujmy go podsumować. Co uważa Pan za największy sukces, a co za porażkę?

Burmistrz: Zaczęłam od zmian w pracy urzędu. Powołujemy zespoły robocze złożone z ekspertów z różnych wydziałów, dzięki czemu trudne sprawy rozwiązujemy sprawniej, zamiast je „przerzucać”. Wprowadziłam tzw. kulturę błędów – proszę pracowników, by nie ukrywali potknięć, bo na błędach uczymy się wszyscy. Za sukces uznaję m.in. utworzenie budżetu obywatelskiego, przystąpienie do reaktywacji Rady Seniorów, regularne konsultacje społeczne oraz rozpoczęcie „odbetonowywania” centrum miasta – ważnego zarówno dla estetyki, jak i klimatu. Cieszy mnie, że Luban jest wskazywany w branżowych publikacjach jako jeden z liderów ekologicznych, który jako jeden z pierwszych samorządów w Polsce, wprowadza bezrowkowy system odbioru odpadów. Udało nam się również rozwiązać wieloletnie problemy, jak remont ulic Łukasiewicza i Stromej. Największą trudnością jest dokończanie inwestycji po poprzednikach, zwłaszcza stadionu przy ul. Ludowej, gdzie pojawiły się błędy formalne – musimy je korygować, by obiekt mógł zostać odebrany. Wyzwaniem jest także porządkowanie sytuacji w spółkach miejskich.

ZL: Zgodnie z obietnicą wyborczą spotyka się Pan z mieszkańcami. Za Panem już kilka takich spotkań: na Księginkach, Osiedlu Piastów oraz z organizacjami pozarządowymi i seniorami. Jak je Pan ocenia – warto je organizować?

Burmistrz: Zdecydowanie tak. Każda dzielnica i grupa społeczna ma inne potrzeby,

a bez bezpośrednich rozmów trudno je uchwycić. Dzięki spotkaniom definiujemy konkretne zadania i – co ważne – staramy się podawać realne terminy ich realizacji. Na jesieni planujemy kolejne, by sukcesywnie poznawać bieżące bolączki i oczekiwania mieszkańców.

ZL: Do końca kadencji zostały cztery lata. Którą z obietnic uważa Pan za najtrudniejszą, a którą wręcz niemożliwą do spełnienia? Burmistrz: Najtrudniejsze są projekty wymagające złożonej dokumentacji i pozwoleń – tu

nie ma drogi na skróty. Zbudowałem zespół fachowców, który nie boi się trudnych tematów. Realizujemy obietnice etapami, pozyskując środki zewnętrzne, bo budżet nie zawsze pozwala na natychmiastowe działania. Jestem przekonany, że konsekwentna praca przyniesie efekty w ciągu całej kadencji. Do ostatniego dnia będę walczył o realizację złożonych obietnic.

ZL: Na koniec: jak Pan i Pana rodzina radzicie sobie z hejtem – nieodłącznym elementem życia publicznego?

Burmistrz: Internet daje

anonimowość, a wraz z nią brak odpowiedzialności za słowa. Krytyka bez argumentów, nastawiona na poniżenie, uderza również w moją rodzinę. Martwi mnie, że hejt pogłębia podziały. Wierzę, że lokalne wspólnoty mogą funkcjonować ponad konfliktami, które toczą się „na górze”. Dziękuję mieszkańcom Lubania za cierpliwość i wyrozumiałość w pierwszym roku mojej pracy. Zapewniam, że dalej będę wsluchiwał się w Państwa potrzeby i konsekwentnie je realizował.

Lubańska „Olimpia” na finiszu

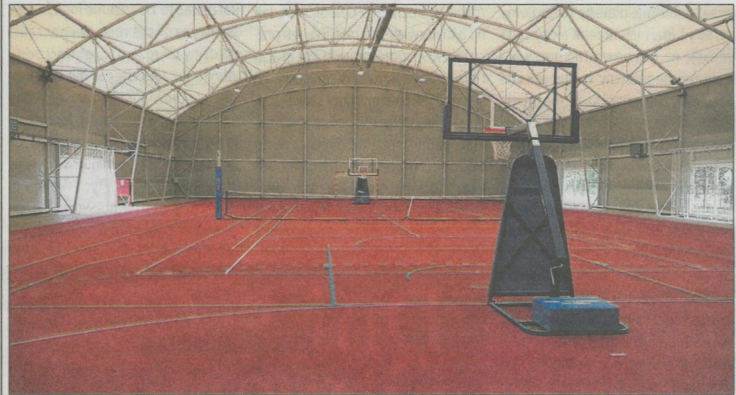
Przy Szkole Podstawowej nr 4 im. Kawalerów Orderu Uśmiechu w Lubaniu zakończyły się prace związane z budową hali sportowej „Olimpia”. Obiekt zostanie otwarty wraz z rozpoczęciem nowego roku szkolnego.



Prawdą jest, że samorząd Miasta Luban planował zakończenie inwestycji pod koniec kwietnia br., jednak w związku ze zmianą pokrycia dachu i korektą wniosku zwiększa-

jącą zakres dofinansowania zadania, zakładany termin zakończenia prac przesunięto na kolejne miesiące. - Obecnie wszystkie prace związane z realizacją tego zadania są już zakończone. Teraz czekamy na warunki i montaż skrzynki energo-

zji 100-lecia występów reprezentacji Polski na Igrzyskach Olimpijskich. Lubańska hala „Olimpia” ma wymiary 51 na 28 metrów, a jej dach został pokryty podwójną membraną PCV. Wewnątrz hali znajduje się pełnowymiarowe boisko wielofunkcyjne o wymiarach 20x40 metrów, z bezpieczną nawierzchnią poliuretanowo-gumową oraz strzelnica laserowa z czterema stanowiskami. Ponadto wybudowane zostały szatnie i zaplecze sanitarne. Obiekt jest w pełni dostosowany do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Pomiędzy halą a budynkiem szkoły znajduje się łącznik, którym uczniowie będą się przemieszczać pomiędzy obiektami. Hala zostanie objęta monitoringiem wizyjnym. Oczywiście zadba-



jęć zakres dofinansowania zadania, zakładany termin zakończenia prac przesunięto na kolejne miesiące. - Obecnie wszystkie prace związane z realizacją tego zadania są już zakończone. Teraz czekamy na warunki i montaż skrzynki energo-

Szachowicz, Naczelnik Wydziału Inwestycji i Modernizacji Urzędu Miasta Luban. - Zadanie dofinansowane zostało ze środków budżetu państwa w ramach rządowego programu budowy i przebudowy hal sportowych pod nazwą „Olimpia”, który powstał z oka-

biętu, który został uporządkowany i zagospodarowany. Chciałbym również podkreślić, że z hali będą korzystać nie tylko uczniowie SP nr 4, ale także wszyscy chętni mieszkańcy Lubania - mówi burmistrz Lubania Grzegorz Wieczorek.

Koszt inwestycji to 6 818 006 mln zł, z czego 4 772 603 mln zł stanowi wsparcie rządowe. Zadanie zrealizowała wyłoniona w przetargu wrocławska firma LK Inwest Sp. z o.o., specjalizująca się w budowie tego typu obiektów. „Olimpia” zostanie oddana do użytku uczniów oraz mieszkańców naszego miasta wraz z rozpoczęciem nowego roku szkolnego. (red.)



**OD LIPCA 2025
NOWE HARMONOGRAMY
WYWOZU ODPADÓW**



www.zgiuk.pl/miasto-luban



**APLIKACJA
EVENIO**



android



iOS

Szkolenie burmistrza

Burmistrz Lubania odbył obowiązkowe szkolenie w zakresie ochrony ludności i obrony cywilnej



Burmistrz Lubania Grzegorz Wieczorek wziął udział w obowiązkowym szkoleniu z zakresu ochrony ludności i obrony cywilnej, które odbyło się w Miliczu, w Ośrodku Szkolenia Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej.

Szkolenie które zostało zorganizowane przez Dolnośląski Urząd Wojewódzki oraz Komendę Wojewódzką Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu w dniach 24-25 czerwca, było dedykowane wójtom, burmistrzom i prezydentom miast Województwa Dolnośląskiego. Jego celem było przygotowanie samorządowców do skutecznego współdziałania w sytuacjach kryzysowych.

-Wraz z wójtami dolnośląskich gmin odbyłem obowiązkowe szkolenie z zakresu ochrony ludności i obrony cywilnej. Szkolenie niezwykle istotne w obecnych czasach. Trzy dni intensywnej nauki i zajęć praktycznych, w tym jeden dzień w formule online. Szkolenie zrealizowano zgodnie z Ustawą o ochronie ludności oraz o stanie klęski żywiołowej. Profesjonalna organizacja, konkretna wiedza i znakomici wykładowcy - informuje Burmistrz Grzegorz Wieczorek.

Program szkolenia obejmował kilkanaście bloków tematycznych, które dotyczyły takich kwestii jak: organizacja systemu ochrony, analiza zagrożeń czy planowanie działań kryzysowych. W trakcie szkolenia

uczestnicy odbyli także ćwiczenia praktyczne oraz gry decyzyjne. Odbywało się ono na podstawie nowej ustawy o ochronie ludności i obronie cywilnej, która porządkuje system chronienia obywateli w naszym kraju. Zgodnie z nowymi przepisami, struktury takie jak PSP, OSP, ratownictwo medyczne oraz system powiadamiania ratunkowego odgrywają kluczową rolę w zapewnieniu bezpieczeństwa w sytuacjach kryzysowych i muszą w tych kwestiach ściśle współpracować z jednostkami samorządu terytorialnego, a przede wszystkim z władzami gmin, którzy są odpowiedzialni za organizację systemu ochrony mieszkańców.

Dzięki szkoleniu dolnośląscy samorządowcy zdobyli niezbędną wiedzę i umiejętności, które pozwolą im skutecznie reagować w przypadku zagrożeń oraz budować bardziej efektywne lokalne systemy bezpieczeństwa.

Burmistrz Lubania biorąc udział w tym kursie, potwierdził zaangażowanie w zapewnienie mieszkańcom miasta jak najlepszej ochrony i bezpieczeństwa.

Na zdjęciu: Wojewoda Dolnośląski Anna Ząbkowska, Z-ca Komendanta Wojewódzkiego PSP we Wrocławiu starszy brygadier Piotr Grzyb i Burmistrz Lubania Grzegorz Wieczorek podczas szkolenia w Miliczu. (red.)

Lubańska Straż Miejska ma nowy radiowóz



W piątek 4 lipca br. Burmistrz Lubania Grzegorz Wieczorek, na ręce Komendanta Straży Miejskiej Piotra Pietyrkowskiego przekazał kluczyki do nowego samochodu służbowego, którym jest nowoczesna, hybrydowa Dacia Jogger.

Ten krok symbolizuje nie tylko modernizację taboru lubańskiej SM, lecz także zdecydowane wspar-

cie dla skutecznego dbania o bezpieczeństwo i porządek w naszym mieście.

-Nowy radiowóz to nie tylko zwiększenie bezpieczeństwa mieszkańców miasta, wygoda i komfort służby funkcjonariuszy naszej Straży Miejskiej. To także inwestycja w ekologię i nowoczesne technologie. Dzięki zastosowaniu napędu hybrydowego

pojazd charakteryzuje się mniejszym zużyciem paliwa, co przekłada się na obniżenie kosztów eksploatacji. Dodatkowo emisja dwutlenku węgla ulega znacznemu ograniczeniu, co korzystnie wpływa na jakość powietrza w mieście i sprzyja ochronie środowiska. Cicha praca silnika hybrydowego zmniejsza też hałas w przestrzeni miejskiej, poprawiając komfort życia mieszkańców - informuje Burmistrz Lubania Grzegorz Wieczorek.

Zakup auta został sfinansowany przez Miasto Lubań, co podkreśla zaangażowanie władz samorządowych w rozwój infrastruktury służb zabezpieczających lokalną społeczność. Warto również wyrazić wdzięczność firmie Perfekta Lubań za szybką, sprawną i profesjonalną obsługę całego procesu zakupowego nowego radiowozu SM.

(red.)

Nowe mieszkania dla Lubania

Miasto Lubań i SIM KZN Sp. z o.o. wybudują mieszkania dla lubanian.



Od dawna mieszkańcy Lubania, zainteresowani zakupem nowych mieszkań, musieli liczyć się z koniecznością wykładania dużych kwot, gdyż oferty były dostępne tylko na rynku wtórnym albo deweloperkim.

Niestety, nie każdy dysponuje takimi środkami, a kredyty hipoteczne, choć mogą stanowić ratunek, nie są dostępne dla wszystkich ze względu na wymogi zdolności kredytowej. W tej sytuacji pomoc mieszkańcom postanowiło zaoferować Miasto Lubań wraz z SIM KZN Łużyce Sp. z o.o. z Węglinca. Spółka ta została powołana przez samorządy ośmiu gmin (w tym Gminę Miejską Lubań) i Skarb Państwa, jako odpowiedź na potrzeby mieszkaniowe lokalnych społeczności. Jej celem jest budowa mieszkań na bardzo korzystnych warunkach dla mieszkańców, między innymi naszego miasta.

Mieszkania które powstaną w ramach Społecznej Inicjatywy Mieszkaniowej (SIM) są pochodną TBS-ów. Biorąc najemca w niewielkiej części partycypuje finansowo w budowie. Jednak różnica jest taka, że po minimum 15 latach użytkowania może zostać właścicielem dotychczas zajmowanego lokalu (TBS nie ma takiej możliwości).

-Nowa inwestycja przy ul. Zawadowskiej realizowana będzie przez spółkę SIM KZN Łużyce Sp. z o.o., która zbuduje dwa domy na działce miejskiej, którą wnosí samorząd naszego miasta. Projekt ten wszedł w fazę zaawansowanych działań. Wraz z Radą Miasta Lubań ustaliliśmy już zasady naboru wniosków o najem mieszkań, kryteria pierwszeństwa oraz zasady punktacji - informuje Burmistrz Lubania Grzegorz Wieczorek.

W piętrowych budynkach powstanie 20 mieszkań. Wszystkie lokale na parterze bloków będą przystosowane do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. - Łącznie planujemy 20 lokali mieszkalnych o powierzchni od 43 do 60 m². Mieszkania zostaną wyposażone i wyposażone, więc będzie to inwestycja pod klucz. Kuchnie będą wyposażone w płytę z piekarnikiem oraz zlewozmywak. W wyłożonych glazurą łazienkach wstawione zostaną wanny lub kabiny prysznicowe oraz umywalki i toalety wraz z armaturą. Pokoje przedpokojowe zostaną pomalowane na biało, a ich podłogi zostaną wyłożone panelami. Wszystkie pomieszczenia będą posiadały zamontowane drzwi wewnętrzne oraz gniazdko i kontakty. Co ważne, mieszkania będą ogrzewane nowoczesnymi

pompami ciepła wspomaganych ogniwami fotowoltaicznymi, co zapewni ekologiczne i ekonomiczne rozwiązania grzewcze. Wokół budynku zostaną wybudowane ciągi komunikacyjne, droga dojazdowa do całej posesji oraz parking na 24 samochody i boks na odpady komunalne - dodaje Burmistrz Grzegorz Wieczorek.

Stawki miesięczne czynszów mają być znacząco niższe niż na rynku komercyjnym. Przydział mieszkań zgodnie z ustalonym regulaminem będzie prowadzić miasto, natomiast ostateczną weryfikację przeprowadzi SIM KZN Łużyce Sp. z o.o., która po zakończeniu naboru z przyszłymi najemcami podpisze umowy partycypacyjne, a następnie po zakończeniu budowy umowy najmu.

Koszt inwestycji w Lubaniu szacowany jest na około 8,5 mln zł, ale ostateczna kwota będzie znana po rozstrzygnięciu przetargu i zakończeniu realizacji. Finansowanie zadania zapewnią środki własne spółki, preferencyjny kredyt w Banku Gospodarstwa Krajowego (BGK), wsparcie z Funduszu Dopłat BGK oraz partycypacja finansowa przyszłych najemców.

- Inicjatywa Miasta Lubań i SIM KZN Łużyce Sp. z o.o. to realna szansa na poprawę sytuacji mieszkaniowej tych lubańskich rodzin, które do tej pory borykały się z brakiem możliwości korzystnego zamieszkania w nowym budownictwie. Nabory rozpoczyna się jeszcze w miesiącu lipcu i będzie je prowadził Urząd Miasta Lubań przy ul. 7 Dwyżli 14. Wnioski będzie można składać w Biurze Obsługi Interesanta - kończy Burmistrz Lubania. Budowa mieszkań ruszy w pierwszej połowie 2026 r.

(red.)

Urząd Miasta



Godziny urzędowania

poniedziałek	07:30-18:30
wtorek	07:30-17:00
środa i czwartek	07:30-18:30
piątek	07:30-14:00

Ważne telefony

BIURO OBSŁUGI INTERESANTA

tel. 75 646 44 99

boi.um@miastoluban.pl

POWIADOM BURMISTRZA

tel. 75 646 44 01

ZAPYTANIE BURMISTRZA

promocja@luban.pl

SEKRETARIAT

BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

tel. 75 646 44 00

BIURO RADY MIASTA LUBAŃ

tel. 75 646 44 09

PEŁNOMOCNIK BURMISTRZA

ds. Uzasadnień i Patologii Społecznych

75 645 66 05

SAMODZIELNE STANOWISKO

ds. zamówień publicznych

75 645 55 93

REFERAT

FUNDUSZY ZEWNĘTRZNYCH

75 645 66 00

WYDZIAŁ SPRAW OBYWATELSKICH

I ZARZĄDZANIA KRYZYSOWEGO

75 646 44 20, -441, -438, -411

URZĄD STANU CYWILNEGO

75 646 44 31

WYDZIAŁ ORGANIZACYJNO-PRAWNY

75 646 44 06, -478, -480

WYDZIAŁ BUDŻETOWO-KSIĘGOWY

75 646 44 14, -416, -461

REFERAT DS. PODATKÓW I OPŁAT

75 646 44 18, -410, -482, -448, 415

WYDZIAŁ GOSPODARKI GRUNTAMI,

NIERUCHOMOŚCIAMI I ROLNICTWEM

75 646 44 19, -421, -422, -424

WYDZIAŁ INFRASTRUKTURY

SPÓŁCZNEJ

75 646 44 27, -428, -473

REFERAT EDUKACJI

75 646 44 26

WYDZIAŁ INWESTYCJI

I MODERNIZACJI

75 646 44 34, -425, -407, -412

WYDZIAŁ OCHRONY ŚRODOWISKA

I GOSPODARKI PRZESTRZENNEJ

75 646 44 35, -436, -437

REFERAT DS. OPŁAT

ZA ZAGOSPODAROWANIE ODPADÓW

75 646 44 33

Burmistrz
Miasta Lubań

przyjmuje interesantów

w sprawach skarg

i wniosków w każdy

PONIEDZIAŁEK

w godz. 13:00-15:30

w siedzibie Urzędu Miasta

Lubań, p. nr 11, I piętro

tel. 75 64 64 499

Naczelnicy Wydziałów,

Kierownicy Referatów

i pracownicy przyjmują

interesantów w godzinach

urzędowania.



Miasto monitorowane

Jeszcze nie tak dawno monitoring miejski był traktowany jako fanaberia bogatszych samorządów, natomiast dzisiaj to już standard wynikający z potrzeby zachowania pożądanego stanu bezpieczeństwa publicznego. Dobrze to rozumiemy, dlatego Lubań od pewnego czasu systematycznie rozwija ten system. W tej chwili miasto dysponuje 24 punktami wizyjnymi, w których non stop pracuje 39 kamer. I to z jakim skutkiem! Wbrew obiegowym opiniom monitoring okazuje się bardzo efektywnym narzędziem w ujawnianiu różnych zdarzeń i wykroczeń społecznie uciążliwych. Dzięki niemu udało się wykręcić i udokumentować w 2024 roku aż 193 takich przypadków. 80 z nich dotyczyło niewłaściwych zachowań komunikacyjnych, które głównie związane były z nieprawidłowym parkowaniem pojazdów, natomiast 113 odnosiło się do nieobyczajnych zachowań, zaśmiecania miejsc publicznych czy zniszczenia mie-

nia komunalnego. Co ważne, wielu sprawców tych zdarzeń zostało ujawnionych na tzw. gorącym uczynku, co ma istotne znaczenie dla szeroko rozumianej prewencji. Doceniając użyteczność tego rozwiązania planuje się jego dalszą rozbudowę. Do funkcjonujących obecnie 24 punktów monitoringu zachodzi konieczność dodania kolejnych 9. Mają one swym zasięgiem obejmować m.in. Al. Kombatanów, amfiteatr, park na Kamiennej Górze, stadion, ZSP im. A. Mickiewicza, Fabryczna Osiedle 1 oraz skrzyżowania drogi krajowej nr 30 z ul. Podwale i Ławówką a także ul. Mickiewicza i A.Krajowej, czyli rejon Szkoły Podstawowej nr 1. Jak widzimy, rozbudowa monitoringu wizyjnego ma objąć kolejne niewalralne części miasta, przez co strefa bezpieczeństwa publicznego znowu znacznie się poszerzy. Oczywiście ku zadowoleniu mieszkańców.

(RF)

Uroczyste podsumowanie roku sportowego 2024/2025 w Powiecie Lubańskim



24 czerwca 2025 roku w auli Zespołu Szkół Ponadpodstawowych im. Adama Mickiewicza w Lubaniu miało miejsce uroczyste podsumowanie sportowego roku szkolnego 2024/2025 w Powiecie Lubańskim. Była to doskonała okazja do uhonorowania najlepszych szkół, uczniów oraz nauczycieli wychowania fizycznego, którzy swoją pasją i zaangażowaniem przyczynili się do wielu sportowych sukcesów w mijającym roku.

Nagrody i wyróżnienia wręczyli Wicestarosta Lubański Konrad Rowiński oraz Dyrektor Młodzieżowego Domu Kultury w Lubaniu Marek Kachniarz. Zgodnie z kalendarzem imprez sportowych przyjętym we wrześniu 2024 roku, Młodzieżowy Dom Kultury zorganizował aż 101 wydarzeń sportowych, w których udział wzięło 3857 uczniów z 485 szkół.

W ramach współzawodnictwa rozegrano 82 finały powiatowe: 38 w ramach Igrzysk Dzieci, 24 w ramach Igrzysk Młodzieży Szkolnej, 20 w ramach Licealiady Młodzieży. Dodatkowo zrealizowano 19 imprez strefowych we współpracy z nauczycielami wychowania fizycznego z zainteresowanych szkół. Podczas uroczystości wręczono pamiątkowe puchary i dyplomy placówkom, które znalazły się na

podium w klasyfikacji generalnej. Najlepsi zawodnicy indywidualni zostali nagrodzeni okolicznościami statuetkami. Na szczególne wyróżnienie zasłużyło dwóch uczniów, których sukcesy wykraczają poza szczebel wojewódzki:

Kacper Druża
Szkoła Podstawowa nr 1 w Świeradowie-Zdroju
Najważniejsze osiągnięcia:
3. miejsce drużynowo i 1 miejsce indywidualnie w Finale Dolnośląskim Igrzysk Dzieci w Czwórboju Lekkoatletycznym

3. miejsce indywidualnie w Finale Dolnośląskim Igrzysk Dzieci w Drużynowych Biegach Przelajowych Chłopców
3. miejsce drużynowo i 2 miejsce indywidualnie w biegu na dystansie 300m, 1 miejsce w sztafecie szwedzkiej w województwie-Lekkoatletyczne Igrzyska Dzieci - w biegu na 1000 m

3. miejsce w województwie - Rugby tag
3. miejsce w województwie - Lekkoatletyczne Igrzyska Dzieci - w sztafecie 4x100m
2. miejsce w województwie czwórboju lekkoatletycznego drużynowo

3. miejsce w województwie - Lekkoatletyczne Igrzyska Dzieci - w biegu na 1000 m
3. miejsce w województwie - Rugby tag
3. miejsce w województwie - Lekkoatletyczne Igrzyska Dzieci - w sztafecie 4x100m
2. miejsce w województwie czwórboju lekkoatletycznego drużynowo

3. miejsce w województwie - Lekkoatletyczne Igrzyska Dzieci - w sztafecie 4x100m
2. miejsce w województwie czwórboju lekkoatletycznego indywidualnie

3. miejsce w województwie-Lekkoatletyczne Igrzyska Dzieci - w biegu na 1000 m
3. miejsce w województwie - Rugby tag
3. miejsce w województwie - Lekkoatletyczne Igrzyska Dzieci - w sztafecie 4x100m
2. miejsce w województwie czwórboju lekkoatletycznego drużynowo

3. miejsce w województwie - Lekkoatletyczne Igrzyska Dzieci - w sztafecie 4x100m
2. miejsce w województwie czwórboju lekkoatletycznego drużynowo

3. miejsce w województwie - Lekkoatletyczne Igrzyska Dzieci - w sztafecie 4x100m
2. miejsce w województwie czwórboju lekkoatletycznego drużynowo

3. miejsce w województwie - Lekkoatletyczne Igrzyska Dzieci - w sztafecie 4x100m
2. miejsce w województwie czwórboju lekkoatletycznego drużynowo

3. miejsce w województwie - Lekkoatletyczne Igrzyska Dzieci - w sztafecie 4x100m
2. miejsce w województwie czwórboju lekkoatletycznego indywidualnie

Ponad 15,6 mln zł na odbudowę dróg powiatowych po wrześniowej powodzi



Powiat Lubański uzyskał dofinansowanie w wysokości **15 602 184,00 zł** na realizację zadań związanych z usuwaniem skutków powodzi z września 2024 roku. Dzięki wsparciu możliwa będzie odbudowa trzech odcinków dróg powiatowych, które uległy zniszczeniu.

W ramach dotacji zostaną zrealizowane następujące zadania:
1. „Remont drogi powiatowej nr 2452D uszkodzonej wskutek powodzi we wrześniu 2024 r.”
Zadanie obejmuje remont odcinka drogi powiatowej nr 2452D relacji Siekierzyn – Rudzica, na odcinku 3,379 km. Droga powiatowa nr 2452D na wskazanym odcinku zlokalizowana jest w większości na terenie niezabudowanym. Remont drogi uwzględni przebudowę przepustów pod drogą i zjazdami, wyprofilowanie rowów odwadniających, wykonanie zjazdów na drogi gminne, posesje, a także grunty rolne. Wyrównanie i uzupełnienie poboczy materiałem kamiennym z uwzględnieniem poszerzenia jezdni na całej jej długości do szer. 4,5 m celem

ujednoczenia jej szerokości oraz wykonanie robót nawierzchniowo bitumicznych na jezdni uwzględniające wyrównanie betonem asfaltowym oraz uwzględniono wymianę barier ochronnych i barier stalowych oraz przebudowę istniejącego chodnika i krawężników zabezpieczających posesje przed wodami opadowymi z pasa drogowego. Na odcinku remontowanej drogi zaplanowano wycinkę drzew w wymiarze Ø od 46-75 cm.
3. „Remont drogi powiatowej nr 2422D Lubań - Przylasek uszkodzonej wskutek powodzi we wrześniu 2024 r.”
Zadanie obejmuje remont odcinka drogi powiatowej nr 2422D relacji Lubań - Przylasek, na odcinku 3,220 km. Odcinek drogi do odbudowy zlokalizowany jest w większości w terenie niezabudowanym. Remont drogi uwzględni przebudowę przepustów pod drogą i zjazdami, wykonanie rowów odwadniających, zjazdów na drogi gminne i leśne, a także posesje, wyprofilowanie i uzupełnienie poboczy materiałem kamiennym z uwzględnieniem poszerzenia jezdni do 5,00 m dla ujednolicenia jej szerokości oraz wykonanie robót nawierzchniowo-bitumicznych na jezdni uwzględniające wyrównanie betonem asfaltowym oraz ułożenie warstwy ścieralnej z masy asfaltowej SMA oraz ułożenie geosiatki. Uwzględniono wymianę barier ochronnych drogowych stalowych.

nieniem poszerzenia jezdni do szer. 3,5-4,5 m celem ujednolicenia jej szerokości oraz wykonanie robót nawierzchniowo bitumicznych na jezdni uwzględniające wyrównanie betonem asfaltowym oraz uwzględniono wymianę barier ochronnych i barier stalowych, wykonanie cieków rzędowych z kostki kamiennej oraz cieków przykrawężnikowych z kostki betonowej. Przewidziano także przebudowę istniejącego chodnika oraz krawężników zabezpieczających posesje przed wodami opadowymi z pasa drogowego. Na odcinku remontowanej drogi zaplanowano wycinkę drzew w wymiarze Ø od 46-75 cm.

3. „Remont drogi powiatowej nr 2422D Lubań - Przylasek uszkodzonej wskutek powodzi we wrześniu 2024 r.”
Zadanie obejmuje remont odcinka drogi powiatowej nr 2422D relacji Lubań - Przylasek, na odcinku 3,220 km. Odcinek drogi do odbudowy zlokalizowany jest w większości w terenie niezabudowanym. Remont drogi uwzględni przebudowę przepustów pod drogą i zjazdami, wykonanie rowów odwadniających, zjazdów na drogi gminne i leśne, a także posesje, wyprofilowanie i uzupełnienie poboczy materiałem kamiennym z uwzględnieniem poszerzenia jezdni do 5,00 m dla ujednolicenia jej szerokości oraz wykonanie robót nawierzchniowo-bitumicznych na jezdni uwzględniające wyrównanie betonem asfaltowym oraz ułożenie warstwy ścieralnej z masy asfaltowej SMA oraz ułożenie geosiatki. Uwzględniono wymianę barier ochronnych drogowych stalowych.

(Powiat Lubański)

Ostatni dzwonek w powiatowych szkołach

Piątek 27 czerwca br. to ostatni dzień mijającego roku szkolnego. Tradycyjnie, w szkołach odbyły się uroczyste apele, podczas których wręczono nagrody najbardziej zaangażowanym uczniom, a następnie rozdano świadectwa



Dla wielu młodych ludzi to długo wyczekiwany moment – koniec porannych pobudek, sprawdzianów i codziennych obowiązków. Od teraz przez całe lato będą mogli cieszyć się spokojem, wolnym czasem i brakiem szkolnego stresu. Przed nimi dwumiesięczna przerwa od nauki, która – jak co roku – daje

szansę na odpoczynek i nabieranie sił przed kolejnymi wyzwaniem edukacyjnymi. Zbigniew Zjawin, Starosta Lubański, uczestniczył we wszystkich uroczystościach zakończenia roku szkolnego szkół ponadpodstawowych, których organem prowadzącym jest Powiat Lubański. W swoich wystą-

pieniach kierował słowa uznania i wdzięczności do uczniów, nauczycieli i całej społeczności szkolnej: - Z okazji zakończenia roku szkolnego składam Wam serdeczne gratulacje i podziękowania za trud całorocznej pracy. Życzę bezpiecznych i pełnych wrażeń wakacji, udanego wypoczynku oraz wielu niezapomnianych chwil. Cieszyć się latem i wrócić we wrześniu pełni energii i motywacji do dalszej nauki – **mówił Starosta.**

Na uroczystości podsumowujące rok szkolny, obok szkolnej społeczności, byli również przedstawiciele wielu innych podmiotów współpracujących z placówkami. Był to także czas na podziękowania dla nauczycieli, dyrekcji i pracowników szkół za ich codzienną pracę, zaangażowanie i odpowiedzialność w kształtowaniu przyszłości młodego pokolenia. Przed uczniami i nauczycielami wakacyjna przerwa – czas odpoczynku, podróży i beztroski. Życzymy wszystkim uczniom bezpiecznych, radosnych i pełnych wrażeń wakacji.

(Powiat Lubański)

Święto policji i 100 lat kobiet w mundurze



W wyjątkowej scenarii Zamku Czocha odbyły się uroczystości z okazji 106. rocznicy powołania Policji Państwowej oraz 100-lecia obecności kobiet w służbie. Wydarzenie zorganizowane przez Komendę Powiatową Policji w Lubaniu zgromadziło licznych funkcjonariuszy wraz z Zastępcą Komendanta Wojewódzkiego Policji we Wrocławiu insp. Krzysztofem Kumaszką, przedstawicieli władz samorządowych, służb mundurowych, zaproszonych gości oraz rodziny policjantów i pracowników cywilnych. Uroczystość rozpoczął Komendant Powiatowej Policji w Lubaniu komisarz Dariusz Ślęzak, który podkreślił znaczenie codziennej służby policjantów oraz rolę, jaką kobiety odgrywają w strukturach policji. Komendant wyraził również wdzięczność za zaangażowanie funkcjonariuszy i pracowników cywilnych, życząc im dalszych sukcesów zawodowych i osobistych. Swoją obecnością wydarzenie uświetnił Zastępca Komendanta Wojewódzkiego Policji we Wrocławiu insp. Krzysztof Kumasza, który w swoim wystąpieniu podkreślił znaczenie profesjonalizmu, poświęcenia i zaangażowania funkcjonariuszy w codzienną służbę na rzecz obywateli. Szczególne słowa uznania skierował również do kobiet pełniących służbę w policji, doceniając ich wkład w rozwój i funkcjonowanie formacji. Miłe słowa funkcjonariusze usłyszeli również od Starosty Lubańskiego Zbigniewa Zjawina, który podziękował nie tylko policjantom za trudną służbę, ale również ich rodzinom za wyjątkowe wsparcie. Podczas uroczystości wręczono akty mianowania na wyższe stopnie służbowe oraz wyróżnienia dla funkcjonariuszy i pracowników. Była to okazja do wyrażenia wdzięczności za wzorową służbę oraz poświęcenie na rzecz bezpieczeństwa lokalnej społeczności. Władze samorządowe doceniły pracę lubańskich policjantów, fundując nagrody finansowe dla wyróżniających się funkcjonariuszy.

To wyraz uznania za trud codziennej służby oraz efektywną współpracę z lokalną społecznością. Z okazji 100-lecia służby kobiet w policji Zastępca Komendanta Wojewódzkiego Policji we Wrocławiu insp. Krzysztof Kumasza wraz z Komendantem Powiatowym Policji w Lubaniu kom. Dariuszem Ślęzakiem, I Zastępcą Komendanta lubańskiej jednostki kom. Piotrem Stefańskim oraz Starostą Lubańskim Zbigniewem Zjawinem wręczyli policjantom oraz pracownikom cywilnym kwiaty i pamiątkowe kartki z podziękowaniami za ich codzienne zaangażowanie, profesjonalizm oraz wkład w funkcjonowanie jednostki. Ten symboliczny gest spotkał się z dużym uznaniem i wzruszeniem wśród obdarowanych pań. Nie zabrakło również momentów refleksji – oddano hołd policjantom i policjantom, którzy przez ponad wiek tworzyli historię polskiej policji, często z narażeniem własnego życia. Dla zwiedzających twierdzą nie zabrakło atrakcji, gdyż na dziedzińcu Zamku Czocha swoje stoiska promujące służbę przygotowały różne formacje mundurowe, w tym policja, straż graniczna, Zakład Karny w Zarebie oraz straż pożarna. Uczestnicy wydarzenia mogli z bliska zapoznać się ze sprzętem, pojazdami oraz porozmawiać z funkcjonariuszami o specyfice służby. To doskonała okazja do promocji zawodów mundurowych wśród mieszkańców regionu i młodzieży.

Na zakończenie uroczystości odbył się koncert w wykonaniu talentowanej skrzypaczki Weroniki Rożańskiej, który dostarczył uczestnikom wielu wzruszeń i artystycznych niesień. Muzyka w klimatycznych wnętrzach zamku stanowiła piękne zwieńczenie tego wyjątkowego dnia. Zamek Czocha, jako to wydarzenie, nadał obchodom szczególny, niemal historyczny wymiar, podkreślając wagę jubileuszu.

(podkom.

J. Bujakiewicz-Roderfer)



3,6 mln dla powiatu lubańskiego

Starosta lubański Zbigniew Zjawin podpisał z Marszałkiem Województwa Dolnośląskiego Pawłem Ganczarem umowę o dofinansowanie na realizację projektu pn. „Praktyka czyni mistrza - praktyczne formy edukacji uczniów technikum Powiatu Lubańskiego”.



Celem projektu jest wzmocnienie kompetencji zawodowych uczniów i nauczycieli, doposażenie szkół w nowoczesny sprzęt oraz przygotowanie młodzieży, w tym osób z niepełnosprawnościami, do aktywnego udziału w rynku pracy. Projekt o wartości ponad 3,6 mln złotych będzie realizowany w ramach Funduszy Europejskich dla Dolnego Śląska 2021-2027. Dofinansowanie z Unii Europejskiej i budżetu państwa stanowi blisko 80% wydatków kwalifikowanych. Środki te zostaną przeznaczone na organizację praktycznych form zawodowych, wycieczek zawodniczych do przedsiębiorstw na Dolnym Śląsku, organizację kursów

i szkoleń, w tym m.in.: grafiki komputerowej, fotografii, programowania, robotyki, cyberbezpieczeństwa, energii odnawialnej OZE, kursy na prawo jazdy kat. B, operatora wózka widłowego, operatora koparko-ladowarki, spawacza Mig Mag, SEP, obróbki maszyn CNC, języka obcego branżowego, carvingu, animatora czasu wolnego, majajżu, baristy, cukierniczy, sushi, barmana. Uczniowie wezmą udział w szkoleniach i warsztatach rozwijających kompetencje kluczowe i społeczne oraz indywidualnych i grupowych konsultacjach edukacyjno-zawodowych. Projekt przewiduje także formy wsparcia dla nauczycieli: studia podyplomowe, kursy doskonalą-

ce i branżowe praktyki u pracodawców. W ramach inicjatywy szkoły zostaną wyposażone w nowoczesny sprzęt do pracy OZE, kształcenia zawodowego i wielospecjalistycznej.

Z nowej oferty skorzysta ok. 400 uczniów i 30 nauczycieli z trzech powiatowych szkół: Zespołu Szkół Ponadpodstawowych im. A. Mickiewicza w Lubaniu, Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu oraz Zespołu Szkół Elektryczno-Mechanicznych w Lubaniu. Umowa podpisana przez starostę lubańskiego to symboliczny początek przedsięwzięcia, które potrwa do marca 2027 roku. Realizacja projektu wpłynie na zwiększenie zainteresowania pracodawców przygotowaniem przyszłej kadry, a nabyte przez uczniów dodatkowe uprawnienia, umiejętności zawodowe i kompetencje zwiększą ich atrakcyjność na rynku pracy.

Projekt pn. „Praktyka czyni mistrza - praktyczne formy edukacji uczniów technikum Powiatu Lubańskiego” nr FEDS.08.03-IZ.00-0003/25 w ramach Priorytetu nr 8 Fundusze Europejskie dla edukacji na Dolnym Śląsku Działania nr 8.3 Dostęp do edukacji - ZIT Programu Fundusze Europejskie dla Dolnego Śląska 2021-2027 współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus.

(Powiat lubański)

Nowa umowa o współpracy – skazani będą pracować na rzecz powiatu

17 czerwca 2025 roku została podpisana umowa o współpracy pomiędzy Starostwem Powiatowym w Lubaniu a jednostką penitencjarną, dotycząca zatrudnienia osób odbywających karę pozbawienia wolności przy pracach społecznie użytecznych



Porozumienie sygnowali: Zbigniew Zjawin – Starosta Lubański oraz mjr Mateusz Jarczewski – dyrektor Zakładu Karnego w Zarebie. Na mocy zawartej umowy skazani będą mogli uczestniczyć w

pracach na rzecz lokalnej społeczności, wykonując zadania zlecone przez Starostwo. Choć praca ta ma charakter nieodpłatny, stanowi istotny element procesu resocjalizacji – daje osadzonym szansę na zdobycie

nowych umiejętności, rozwijanie odpowiedzialności oraz aktywne uczestnictwo w życiu społecznym poza murami więzienia.

– To ważna inicjatywa, która łączy aspekty społeczne i wychowawcze. Skazani mają okazję zrehabilitować swoje czyny poprzez realny wkład do dobro wspólne, a społeczność lokalna zyskuje dodatkowe wsparcie w realizacji potrzebnych zadań – podkreślił starosta Zbigniew Zjawin. Zawarcie umowy to kolejny przykład efektywnej współpracy pomiędzy instytucjami publicznymi w naszym regionie. Wspólne działania Starostwa i Zakładu Karnego w Zarebie przyniosą obojętne korzyści i potwierdzają, że reintegracja społeczna skazanych może i powinna być realizowana w praktyce – z korzyścią dla wszystkich stron.

(powiat lubański)

Starostwo
Powiatowe



www.powiatluban.pl
www.bip.powiatluban.pl

Godziny urzędowania

poniedziałek	07:30-18:30
wtorek	07:30-17:00
środa i czwartek	07:30-18:30
piątek	07:30-14:00

Ważne telefony

Sekretariat
tel. 75 64 64 300
fax 75 64 64 321
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

Sekretarz Powiatu
tel. 75 64 64 358

Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. 75 64 64 325, 334, 340
e-mail: organizacyjny@powiatluban.pl

Wydział Budżetu i Finansów
tel. 75 64 64 317-320, 339
e-mail: ksiegowosc@powiatluban.pl

Wydział Komunikacji
i Drogownictwa
tel. 75 64 64 326-331
e-mail: komunikacja@powiatluban.pl

Wydział Architektoniczno-Budowlany
tel. 75 64 64 335-337, 332
e-mail: budownictwo@powiatluban.pl

Wydział Środowiska i Rolnictwa
tel. 75 64 64 347, -349
e-mail: srodowisko@powiatluban.pl

Wydział Geodezji, Kartografii
i Gospodarki Nieruchomościami
tel. 75 64 64 301-305, 310, 368
e-mail: geodezja@powiatluban.pl
nieruchomosci@powiatluban.pl

Wydział Edukacji
tel. 75 64 64 353, -350, -354
e-mail: oswiata@powiatluban.pl

Wydział Spr. Społecznych
i Rozwoju
tel. 75 64 64 355, -364, -365
e-mail: p.spoeczna@powiatluban.pl

Referat ds. Obsługi Organów
Powiatu
tel. 75 64 64 361
e-mail: rada@powiatluban.pl

Wydział Zarządzania Kryzysowego
tel. 75 6464 357

Rzecznik Prasowy
tel. 75 64 64 366
e-mail: promocja@powiatlubanski.pl

Powiatowy Rzecznik Konsumenta
tel. 75 6464 359

Dyżury

Starosta Lubański

Przyjmuje interesantów
w każdy wtorek
w godz. 15:00 do 17:00.
Pokój 22
tel. 75 64 64 300

Naczelnicy Wydziałów
Starostwa i podlegli im
pracownicy przyjmują
skargi i wnioski w dniach
i godzinach pracy urzędu.

Przewodnicząca
Radę Powiatu
Lubańskiego

Przyjmuje interesantów
we wtorek
w godz. 15:30-16:30
Pokój 60
tel. 75 64 64 361



SFM 2025 za nami

Tegoroczna edycja Sudeckiego Festiwalu Minerali była inna niż poprzednie. Przede wszystkim zmieniono geometrię całego wydarzenia. Namioty nie zajmowały przestrzeni trawników przy pl. Feliksa Netza, scenę przeniesiono z pierzei północnej na południową, inaczej rozlokowano food-trucki, punkt informacji umiejscowiono w nowej siedzibie Informacji Turystycznej i po raz pierwszy zagospodarowano kwartał śródmiejski. Powyższe zmiany miały swoje plusy i minusy,

niemniej całość zgrała się i pozwoliła na wygodne korzystanie z nowych atrakcji – a tych było wyjątkowo wiele. Wielkim hitem okazał się nowy panel edukacyjny w Trecie nazwany „Astrotrefą”. W jej ramach skupiono ofertę powiązaną z kosmosem, czyli planetarium, wystawy fotografii, pokazy meteorytów, warsztaty oraz wykłady o tematyce astronomicznej. Za całość przekazu odpowiedzialni młodzi uczniowie Uniwersytetu Warszawskiego na czele z prof.

Szymonem Kozłowskim – genialnym popularyzatorem astronomii, znanym z bloga o nazwie „W gabinecie astronoma”. Przez Tret przewały się prawdziwe tłumy. Kolejną nowością były pokazy dawnych traktorów oraz dwudniowa plenerna wystawa pojazdów z PRL-u. Zwiedzających zachwyciły także dwie wystawy artystycznej fotografii, zaprezentowane w ratuszu. Muzeum Geologiczne Państwowego Instytutu Geologicznego w Warszawie zorganizowało nowatorską

grę edukacyjną dla dzieci. Zarówno gra, jak i cała „Geostrefa” kolejny raz skradły serca najmłodszych uczestników festiwalu. W ramach wystaw mineralogicznych wystawiono najlepsze okazy krystalicznego kwarcu z Dolnego Śląska, agaty ze zbiorów światowej klasy kolekcjonera Johanna Zenza oraz 12 wystaw prywatnych kolekcjonerów. Było bardzo kolorowo i błyszcząco. Wystawę obejrzało kilka tysięcy ludzi. Sama giełda minerałów obfitowała

w wiele nowości. W tym roku królowały minerały z Afryki oraz niemieckie agaty. Widać, że sprzedawcy rywalizują ze sobą na jakości stoisk i towaru, co bardzo dobrze świadczy o klasie imprezy. Zaczyna ona przyciągać coraz większą rzeszę kolekcjonerów zagranicznych. To świetny prognostyk na przyszłość. Odmieną liczbę ludzi skupiły wieczorne koncerty. Lubański rynek nie widział tylu sympatyków muzyki pop od kilkudziesięciu lat. Przeniesienie sceny spowodowało, że handel w strefie produktów regionalnych kwitł do późnych godzin wieczornych a muzyka była słyszalna w całej przestrzeni wydarzenia. Impreza zebrała wspaniałe opinie,

organizatorzy stanęli na wysokości zadania. Hotelarze, firmy gastronomiczne, gospodarstwa agroturystyczne miały prawdziwe żniwa. Oczywiście, wydarzenie wygenerowało szereg trudności komunikacyjnych w mieście i naruszyło codzienny komfort spokoju mieszkańców strefy rynku, za co serdecznie przepraszamy. Pewne niedogodności wpisane są w naturę dużych miejskich imprez. Tego nie da się wyeliminować. Wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania Sudeckiego Festiwalu Minerali w całym sercu dziękujemy.

(Łukasz Tekieła, dyr. Muzeum Regionalnego w Lubaniu)





LAWA 2025

Tegoroczna LAWa, czyli muzyczne dni Lubania, odbyły się tradycyjnie w ramach Sudeckiego Festiwalu Mineralów. Scena, stojąca na rynku w Lubaniu, była miejscem występów wielu lokalnych artystów oraz

dwóch wielkich gwiazd: Cleo i Lemona. Pierwszego dnia – w piątek 4 lipca, tuż po otwarciu festiwalu wystąpili Julia Hryniewicz, dwa zespoły w ramach muzycznych debiutów – Love&Rock oraz STVCK, ze-

spół SALEN oraz gwiazda wieczoru CLEO. Następnego dnia na scenie było równie muzycznie. W ramach debiutów solistów wystąpili: Karolina Puziewicz oraz Magdalena Maciaszek. Odbyły się również animacje dla

dzieci oraz karaoke. Na scenie wysepieli: Duet Chapeau Bas, Kapela Smolniczanie, zespół SUGAR FREE z koncertem „Wszystko, czego dziś chcę” – hity lat 80., Aleksander Szalonek z zespołem oraz gwiazda wieczoru

LemON. Ostatniego dnia – w niedzielę – na scenie, po animacjach dla dzieci, wystąpili: Aleksander Kogut, Estrada Lubańska, The Bazalt, formacje taneczne Chaos Dance Studio oraz na zakończenie ze-

spół SUGAR FREE z koncertem „Show must go on” – światowe przeboje. Tegoroczna LAWa, zwłaszcza podczas koncertów gwiazd, zgromadziła ogromne tłumy. (JB)



Szczególne uznanie składamy sponsorom i darczyńcom SFM i LAWY:

- PGE Górnictwo i Energetyka Konwencjonalna S.A.,
- Kamiennogórska Specjalna Strefa Ekonomiczna Małej Przedsiębiorczości S.A.,
- Eurovia Bazalty S.A.,
- Dr Schumacher Sp. z o.o.,
- LPWIK Sp. z o.o. (Lubańskie Przedsiębiorstwo Wodne i Kanalizacyjne),
- PEC Lubań Sp. z o.o. (Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej),
- ZGIUK sp z o.o. (Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych),
- ELTOR Eugeniusz Figurski, Teresa Figurska Sp. J.,
- Gospodarstwo Rolne Zawadzcy.

Po pierwsze POMAGAM

Pierwsza edycja „Po pierwsze POMAGAM” - akcji na rzecz osób z niepełnosprawnościami i ich rodzin, mimo deszczu, rozświetlała w sobotę 12 lipca centrum miasta.

Wydarzenie zorganizowane zostało z inicjatywy Miejskiego Domu Kultury, a patronat objął Burmistrz Miasta Grzegorz Wieczorek. Tego dnia na Rynku w Lubaniu pojawiło się wiele osób i instytucji, których celem było pomaganie osobom z niepełnosprawnościami. Poprzez integrację, informację



o działalności oraz atrakcje wspólnie wszyscy wspierali osoby z niepełnosprawnościami i ich rodziny. Na zakończenie akcji spośród zgłoszonych osób z niepełnosprawnościami wylosowany został „los szczęścia” o wartości 500 zł. ufundowany przez Medical, wouchery do stadniny koni w Zarebie przekazane przez Magdalę Czuchrytę oraz dwuosobowe zaproszenia do kina ufundowane przez kierownika Kina Wawel Ryszarda Dziubkę. Nie wszystkie zostały na miejscu odebrane więc można je będzie odebrać w sekretariacie MDK, zgłaszając się po nie z „Ziemią Lubańską”. Organizator dziękuje wszystkim partnerom, sponsorom i darczyńcom. Lista podmiotów zaangażowanych w ak-



warzyszeniu „Pogranicze”, Kino WAWEL. Podczas całego wydarzenia na scenie wystąpili mali i duży artyści, m.in.: Bartek BGK z Pierśka, zespół The Bazalt, Jerzy Stachyra, Aleksan-

życiem Centrum Rozwoju, a Miejskiemu Ośrodkowi Sportu i Rekreacji oraz Gminnemu Ośrodkowi Kultury i Sportu w Siekierczynie za wsparcie techniczne. Lipiec jest miesiącem



Kino WAWEL

„SMERFY. WIELKI FILM” USA – Belgia – Włochy – Australia – Wielka Brytania 2025



18(pt.), 19(sob.), 20(nied.), 22(wt.), 23(śr.), 24(czw.), 25(pt.), 26(sob.), 27(nied.), 29(wt.), 30(śr.) i 31(czw.) lipca - seanse o godzinie 19.15, od 12 lat, czas: 2 godziny, bilety 2D: normalne 20 zł, ulgowe 18 zł; 31 lipca oraz 7 sierpnia (czwartek) - cena biletu 2D 16 zł. Komedia kryminalno-przygodowa, film akcji w reż. mistrza JULIUSZA MACHULSKIEGO („Vabank” i „2”, „Seksmisja”). Kontynuacja kultowego pierwowzoru z 2004 roku. Ex złodziej sztuki Cuma spędza emeryturę na andaluzyjskim wybrzeżu. Odwiedza go stary znajomy, paser Chudy, proponując kolejny skok w Polsce. Cuma wraca do Krakowa. Dowiaduje się, że młodsza para złodziej już przejął plan. Postanawia im przeszkodzić... Gwiazdorska obsada znana z części pierwszej: ROBERT WIECKIEWICZ, BORYS SZYCH, KAMILA BAAR, MARCIN DOROCIŃSKI, ŁUKASZ SIMLAT, JACEK KRÓL. W drugiej dołączają: ILONA OSTROWSKA, MIROSLAW HANISZEWSKI, KRZYSZTOF STELMASZYK oraz PIOTR WITKOWSKI („Proceder”, „Fachowiec”) - film USA z JASONEM STATHAMEM i ZOFIĄ JASTRZĘBSKĄ („Krucjata” - serial TV). PREMIERA!

BRAD PITT, KERRY CONDON, JAVIER BARDEM, DAMSON IDRIS.

„VINCI 2” Polska 2025

25(pt.), 26(sob.), 27(nied.), 29(wt.), 30(śr.) i 31(czw.) lipca - seanse o godzinie 19.15, od 12 lat, czas: 2 godziny, bilety 2D: normalne 20 zł, ulgowe 18 zł; 31 lipca oraz 7 sierpnia (czwartek) - cena biletu 2D 16 zł.

Komedia kryminalno-przygodowa, film akcji w reż. mistrza JULIUSZA MACHULSKIEGO („Vabank” i „2”, „Seksmisja”). Kontynuacja kultowego pierwowzoru z 2004 roku. Ex złodziej sztuki Cuma spędza emeryturę na andaluzyjskim wybrzeżu. Odwiedza go stary znajomy, paser Chudy, proponując kolejny skok w Polsce. Cuma wraca do Krakowa. Dowiaduje się, że młodsza para złodziej już przejął plan. Postanawia im przeszkodzić... Gwiazdorska obsada znana z części pierwszej: ROBERT WIECKIEWICZ, BORYS SZYCH, KAMILA BAAR, MARCIN DOROCIŃSKI, ŁUKASZ SIMLAT, JACEK KRÓL. W drugiej dołączają: ILONA OSTROWSKA, MIROSLAW HANISZEWSKI, KRZYSZTOF STELMASZYK oraz PIOTR WITKOWSKI („Proceder”, „Fachowiec”) - film USA z JASONEM STATHAMEM i ZOFIĄ JASTRZĘBSKĄ („Krucjata” - serial TV). PREMIERA!

Ponadto:

1-7 sierpnia (bez 4) „BASIA. MAM SWÓJ ŚWIAT” Polska 25 bez ograniczenia wieku, czas: 45 min. 1-3 g.

15.15, 5-7 g. 16.30 bil. 20 i 18 zł, 7 sierpnia - 16 zł.

Animowany zestaw 4 bajek dla najmłodszych.

25. MFF BNP Paribas NOWE HORYZONTY:

1 sierpnia „MIŁOŚĆ, KTÓRA ZOSTAŁA” Islandia 25, 15 lat, 1g.55 min., bil. 20 i 18 zł.

2 sierpnia „SIRAT” Hiszpania-Francja 25, 15l., 2 godz., bil. 20 i 18 zł.

3 sierpnia „ROMERIA” Hiszpania-Niemcy 25, 15l., 1g.55 min., bil. 20 i 18 zł.

8-21 sierpnia „O PSIE, KTÓRY JEŻDZIŁ KOLEJĄ 2” Polska 25, 7 lat, 1g.32 min. bez 11 i 18. 8-14 sierpnia, g. 15.45, 15-21 sierpnia g. 17.30 bil. 20 i 18 zł, 14 i 21 sierpnia - 16 zł.

Familijny film przygodowy.

8-14 sierpnia „FANTASTYCZNA 4: PIERWSZE KROKI” USA 25 10 lat DUBBING, bez 11, PANORAMA, bil. 20 i 18 zł, 14 sierpnia-16 zł czas: 1g.54 m. seanse: g.17.30, 8-3 D; 9-2 D; 10-3 D; 12-2D; 13-3 D; 14-2 D.

Fantastyczno-przygodowy film akcji studia MARVEL

8-21 sierpnia „ZNIKNIĘCIA” USA 25 15l. PANORAMA czas: 2 g. 8 min. bez 11 i 18 8-14 sierpnia g. 19.45, 15-21 sierpnia g. 19.15 bil. 20 i 18 zł, 14 i 21 sierpnia-16 zł. Horror – thriller.

KINO ZASTRĘGA SOBIE MOŻLIWOŚĆ ZMIAN W PROGRAMIE ORAZ ZMIAN GODZIN ROZPOCZYNANIA SEANSÓW.

NH25 nowe horyzonty

KINO WAWEL

1.08 PT 18:00 2.08 SB 18:00 3.08 ND 18:00	MIŁOŚĆ, KTÓRA ZOSTAŁA reż. Mågor Pålsson SIRAT reż. Oliver Laxe ROMERIA reż. Carla Stein	BILETY: 20 ZŁ NORMALNY 18 ZŁ ULGOWY
--	--	--

Kino Wawel | ul. 7 Dydzi 18, 50-000 Luban | kinokino-wawel.pl

Echo Bukowiny na festiwalu



Jak co roku, także i w tym, Chór „Echo Bukowiny” wziął udział w Międzynarodowym Festiwalu Folklorystycznym „Bukowińskie Spotkania”, który odbywał się od 26 do 29 czerwca. Była to już 36. jego edycja.

W tym roku udział w nim wzięło w sumie 18 zespołów - trzy z Rumunii, trzy z Ukrainy i 12 z Polski. - Ulicami miasta szliśmy w koro-

Jolanta Majewska, szefowa chóru. - Oprócz tego uczestniczyliśmy w Festiwalu Nauki, który obchodził w tym samym czasie swoje dziesięciolecie. A przede wszystkim prezentowaliśmy się jako chór na Spotkaniach Bukowińskich. Niezapomniane wrażenie pozostało w uczestnikach także z udziału w Pilskiej Nocy Świętojańskiej ze wszystkimi jej tradycjami. Dodatkowym atutem festiwalu były „Smaki Bukowiny”, podczas

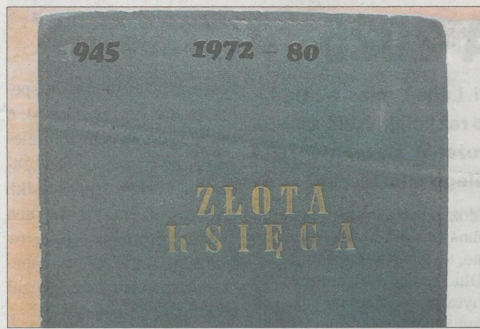
których odbywał się pokaz wyrobów kuchni regionalnych.

- To była bardzo ciekawa część festiwalu - mówi Krystyna Lenart.

- Na przykład Węgrzy zaprezentowali charakterystyczny dla siebie gulasz węgierski. Rumuni z kolei gotąbki, Ukraińcy pierogi, a my mieliśmy już tegoroczne przetwory. Między innymi był to syrop z róży, syrop z kwiatu bzu czarnego, syrop z mięty, ogórki kiszzone, domowy smalec, mamałyga. Tym smakołykami częstowaliśmy odwiedzających nasze stoisko.

Jeśli ktoś nie wie, co to jest „mamałyga”, już wyjaśniamy. Jest to potrawa, która niedługo zastępowała chleb. Robiona jest z kaszy kukurydziejanej ugotowanej na gęsto. Do niej można podawać np. twarożek z cebulką, ewentualnie truskawki ze śmietaną albo jajecznicę. Mamałygę dodawano się też do rosółu zamiast makaronu albo po prostu opiekano. Jadło się ją od rana do wieczora - na śniadanie, obiad i kolację. Bukowina to smaki dla duszy i podniebienia, dlatego wszystko, co z nią związane jest takie piękne. (Cleop)

Jakie tajemnice skrywają kroniki szkolne?



W naszym kraju powstało i nadal powstaje bardzo dużo kronik szkolnych. Te napisane dawno temu współczesnym czytelnikom, po ich oczyszczeniu z kurzu i uważnym przestudiowaniu, odkrywają wiele tajemnic i niezwykle ciekawych informacji. Te tajemnice dotyczą często tylko danej szkoły, społeczeństwa uczniów i nauczycieli. Jednak bardzo często te kroniki, które chyba nie są doceniane, kryją w sobie zapis historii i obyczajów minionych czasów. Księgi te zawierają też informacje związane z ówczesną polityką. Większość z nas dobrze też wie, że i szkoły także, a czasami może przede wszystkim, były tym miejscem, w którym niestety indoktrynowano młode umysły podług tego, co w danym czasie było jedynie słuszną ideą lansowaną przez kraj i rząd. I tak od 1945 roku do dziś, tj. do roku 2025, w naszym kraju edukuje się w szkołach nie tylko prawdziwą wiedzę, taką jak np. matematyka, fizyka, chemia, w których trudno by było szukać prób indoktrynacji i zmieniania wzorów, definicji, wyników liczbowych... Ale już w takich przedmiotach, jak język polski, a szczególnie historia, te próby były i są czynione do dziś (żonglowanie lekturami, faktami, wydarzeniami...). Dziś mając powyższe na uwadze, zajmmy się analizą kronik kolejnej lubańskiej szkoły, jaką mieliśmy przyjemność oglądać. Niestety do dziś nie zachowały się wszystkie kroniki SP1. Gdyby się zachowały, była by to niesamowita gratka dla tych, którzy chcą poznać trochę historii nie tylko samej szkoły, ale także miasta. Czytelnik Ziemi Lubańskiej zapewne dobrze wie, że najstarszą szkołą podstawową nr 1 im. Tadeusza Kościuszki. To że za chwilę przybliżymy dzieje i szkoły i miasta, zawdzięczamy dyrektorce Beacie Mysliwiec i jej zastępczyni Agnieszce Cybulskiej, które wyraziły zgodę na udostępnienie ksiąg szkolnych. Dodatkowo pani Cybulska udostępniła szkolną księgę koła PTTK, która jest niesamowitym źródłem wiedzy o naszym regionie, a którą to wiedzę i zdjęcia udostępnimy w późniejszym czasie. Pora więc zacząć naszą wędrówkę po czasach, wydarzeniach i historii tamtych dni w szkole i w Lubaniu. Ze względu na mnogość materiału, musieliśmy dokonać wyboru informacji, jakie według nas były najciekawsze. Jak już wspomnieliśmy na początku, nie zachowały się niestety księgi z lat 40-tych, 50-tych i 60-tych XX wieku. Czym to jest spowodowane? Tego niestety nie wiemy. Na szczęście zachowała się księga, która jest jakby zbiorem tego, co wydarzyło się w latach formowania się bytu, który przyjął imię Tadeusza Kościuszki. Zbiór ten

nosi tytuł „ZŁOTA KSIĘGA” i na stronie tytułowej ma jeszcze daty: 1945-1972-80. Ciekawy przedział. Przyjrzyjmy się bliżej wpisom zamieszczonym w Złotej Księdze. Rozpoczyna się ona od cytatu z wiersza Cypriana Kamila Norwida pt. „Przeszłość”, „Przyszłość jest dziś tylko co kolwiek dalej”. Jest to cytat z ostatniej zwrotki tego wiersza. Dokorczmy go więc, aby czytelnik wiedział, jak się wiersz kończy: „Przeszłość jest to dziś, tylko kolwiek dalej: Za kołami to wieś, Nie jakieś tam coś, gdzieś, Gdzie nigdy ludzie nie bywali...” Wiersz ten Norwid napisał w 1865 r. i był on jakby polemiką „z heglowską filozofią dzieł”. Jak widać, ktoś mocno się przyłożył do tego, aby Złota Księga rozpoczęła od mocnych słów Norwida. Zaciekaawych tym wierszem odsyłamy do zapoznania się z nim, bo naprawdę warto. Po cytacie zaczyna się, trzeba to napisać, pięknie wykonana księga. Wpisy kaligrafowane, piękne rysunki okraszone zdjęciami. Ktoś piszący księgę mocno się do niej przyłożył. A co jest napisane na pierwszej stronie? Ano na pierwszej stronie, poza cytatem, jest wielki napis „ROK 1945/46”. Po dacie następuje krótki opis walk o Luban. Przytoczmy go w całości: „Od lutego do maja 1945 roku trwały walki o Luban. Miasto kilkakrotnie przechodziło z rąk do rąk. 9.V.1945 r. ostatecznie Luban wrócił do Polski. Okolice Lubania i miasto było wielokrotnie pobożymy, na którym stało wiele wrażeń wypalonych czołgów. Zniszczeniu uległo 60% ogółu zabudowań, czyli około 1850 domów”. I niech ktoś powie, że nie jest to ważna relacja ukryta na łamach tej księgi. Dalsze relacje też są ciekawe. Przypatrzmy się im także. Otóż zaraz po zakończeniu działań bojowych Burmistrz Miasta Stanisław Kluba, jak pisze się w kronice, „powierzył miśnię zorganizowania Inspektoratu Oświaty i szkoły w mieście nauczycielowi Janowi Flisakowi - repatriantowi z Węgier. W budynku Technikum Ekonomicznego Jan Flisak zorganizował Szkołę Podstawową Nr 1 i gimnazjum - LO.” No proszę! Jak widać z tych informacji, edukację w Lubaniu tworzył repatriant z Węgier. Przypomnijmy sobie, że chyba niewielu lubańskich wie o tym fakcie. Dobrze, a jak rozpoczął się rok szkolny 1945-1946? Ano rozpoczął się tak: „Dnia 3.IX.1945 r. pod hasłką (Plac 1-Maja) odbyło się uroczyste rozpoczęcie roku szkolnego 1945/46. Kapelan ksiądz Antoni Lemparty według starej tradycji odprawił nabożeństwo. Jan Flisak - Tymczasowy Inspektor Oświaty w Lubaniu powitał młodzież i rodziców. W czasie uroczystości Szkoła Nr 1 nadano imię Tadeusza Kościuszki.” Jak widać, tak to się zaczęło. Dzieci lubańskie, ale nie tylko one, mogły rozpocząć naukę. A naukę rozpoczynały na gruzach miasta, przy niedostatku podręczników, zeszytów. Często też występowały trudności lokalowe, które pokonywano w pędzie do wiedzy, w pędzie do oświaty! Ten pęd skutkował tym, że „4.IX. 1945 r. w budynku obecnego Technikum Ekonomicznego na parterze zaczęły się pierwsze zajęcia lekcyjne młodzieży Szk. Podst. Nr 1. Kierownikiem Szkoły był Józef Sikora (...). Z każdym dniem przybywały do Lubania rodziny polskie z dziećmi, toteż liczba uczniów w szkole stale wzrastała.” Duży musiał być wzrost, jeśli po zaledwie paru miesiącach szukano nowego budynku dla szkoły. Nową szkołą stał się dla „Jedynki” budynek usytuowany przy ul. Szerokiej 26, przemianowanej potem na ul. Świerczewskiego (od 1947 roku - informacje podane na podstawie książki pt. „ULICE LUBANIA”, autorów Barbary Grzybek i Janusza Kulczyckiego - przyp. autorów). Po pewnym czasie i ten budynek okazał się za mały i brać szkolną przeniesiono na ul. Spółdzielczą, „tam gdzie była Zasadnicza Szkoła Zawodowa”. Jak donosi kronika, kierownikiem szkoły był wtedy Antoni Witkowski. Rok 1946 zaczął się dla szkoły ponownym przenosinami. Tym razem na ulicę Kopernika do SP nr 2. No i wreszcie przychodzi rok 1950, kiedy to po 5 latach przenoszenia się z budynku do budynku, z ulicy na ulicę, szkoła znajduje już stałą siedzibę, w której mieści się do dziś, czyli przy ul. Mickiewicza. Jak napisano w kronice, szkoła zaczyna zajmować „lewe skrzydło - zniszczony w czasie II wojny światowej środek budynku odbudowano przy dużym nakładzie pracy społecznej rodziców i młodzieży”. Całość prac zakończono w 1955 roku. W tym samym budynku przez długie lata znajdowało się też Liceum Ogólnokształcące, które ukończyła pisa-ka te słowa wraz ze mną Agnieszka. Mijają lata nauki w szkole. I do szkół wchodzi wyz. demograficzny. W latach 1960/63 szkoła liczyła, uwaga (!), 1200 uczniów. No, grubo! Zapewne każdy pedagog powie, że to liczba wzbudzająca szacunek dla takizda placówki oświatowej. Ponieważ, jak wie-

my, nie ma kronik szkolnych z początków jej funkcjonowania, a dane które zawiera „Złota Księga” to dane spisane z informacji podanych przez tworzących od podstaw edukację w Lubaniu, przeniesiemy się dużym skokiem do początku lat 70-tych XX wieku. W nich także działo się dużo, zarówno w temacie szkoły, jak i w temacie historii i miasta. Te sprawy, rzecz jasna, nie działy się w oderwaniu od polityki, jaką prowadziło wtedy nasze państwo - państwo socjalistyczne. I już na wstępie kolejnych lat, jakie opisuje kronika, widnieje wpis o tym, że kronikę prowadzi się z inicjatywy POP. Rozszyfrujmy ten skrót. POP to Podstawowa Organizacja Partyjna przy PZPR (Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej). Taką organizacją funkcjonowała w szkole i to ona była pomysłodawcą stworzenia cytowanej kroniki. W roku szkolnym 1972/73 szkoła liczyła 567 uczniów i, jak pisało w księdze, zajmowała tylko lewe skrzydło budynku przy ulicy Mickiewicza. Zapewne przez lata było to wielkim problemem szkoły, bo warunki bytowe na tak małej powierzchni były bardzo trudne. Po zmianach, jakie nastąpiły w PRL-u na początku lat 70-tych XX wieku, widać też, że i w państwie, i w szkolnictwie następuje ostry zwrot ku naszemu „przyjacielowi” z tamtego okresu czyli ZSRR. Oto bowiem w listopadzie 1972 roku członkowie kolejnej organizacji, jaka istniała w szkole, tj. TPPr-u czyli Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Radzieckiej, przygotowują uroczystości związane z rocznicą Wybuchu Rewolucji Październikowej. Na czym wtedy polegały te uroczystości? Ano na spotkaniach z grupą oficerów radzieckich w celu „Pogłębiania wiedzy o ZSRR i jego roli”, ale także „Podnoszenia znajomości i umiejętności posługiwania się językiem rosyjskim, umacniania przyjaźni i braterstwa narodów Polskiego z narodami ZSRR”. Cała organizacja wtedy w szkole liczyła 30 członków. Dodajmy, że cała notatka z tych przygotowań była pisana dużymi literami, a nazwa kraju ZSRR, dla odróżnienia w tekście, była pisana kolorem niebieskim. W szkole, poza organizacjami stricte politycznymi, działały też inne, nazwijmy to, „organizacje”. Taką było między innymi SKO. Ponownie rozszyfrujmy ten skrót,

który dziś młodzieży, a i starszym także, może być nieznany. SKO to Szkoła Kasa Oszczędności. Szkoła w latach 1971/72 na koncie miała aż 42 tysiące złotych - dużo! To koło SKO miało uczyć przyszłych dorosłych obywateli PRL-u umiejętności oszczędzania. Czy nauczyło? Tego zapewne nikt nigdy nie sprawdził. W 1972 r. informowano także, że szkoła wzbogaciła się, dzięki pomocy Lubańskich Zakładów Przemysłu Bawełnianego (LZPB), których od dawna w Lubaniu już nie ma, w pomoce naukowe oraz pracownię i klasę pracownię. Były to pracownice: biologiczna, ZPT (zajęć praktyczno-technicznych) dla chłopców i dziewcząt, klasa pracownia języka polskiego, klasa pracownia matematyczna i geograficzna. W szkole, jak napisano, istniały już pracownice fizyczno-chemiczna oraz pracownia historyczna, w której znajdował się kącik „pamięci narodowej”. Oj, jak widać, dużo się działo w SP1 mimo trudnej, jak wiemy, sytuacji w kraju. Rok 1972 przynosi również informacje o prężnie działających drużynach harcerskich im. Szarych Sierżantów i im. L. Wawrzyńskiej. W samym tylko październiku służbowanie złożono aż 49 nowych harcerzy. Po sło-owaniu odbyła się zabawa i konkursy harcerskie. No i znowu na kartach księgi pojawia się znak czasów, w jakich przyszło żyć nauczycielom i uczniom w latach 70-tych XX wieku. Oto 7.11.1972 roku ukazał się wpis oficerów Armii Radzieckiej o, rzecz jasna bratniej, współpracy i wielkiej przyjaźni między narodami. Zacytujmy go w całości, bo naprawdę warto posłuchać retoryki tamtych czasów. „W dniu sławnego jubileuszu naszego kraju - 55-lecia utworzenia naszego państwa i w przededniu 50. rocznicy ZSRR, my żołnierze międzynarodaliści, głęboko wdzięczni za ciepłe spotkanie z młodym pokoleniem polskiego narodu, życzymy wszystkim uczniom nowych osiągnięć w nauce, a nauczycielom jeszcze większych osiągnięć w ich pracy na rzecz narodu i mocarstwa. Grupa oficerów Armii Radzieckiej.” Nie mogło, jak widać, zabraknąć słów o międzynarodalności, bez którego to słowa nie mogła się wtedy obyć żadna akademia, żaden tekst propagandowy. Oczywiście słowo było tylko sloganem, na dodatek pustym sloganem



który dziś młodzieży, a i starszym także, może być nieznany. SKO to Szkoła Kasa Oszczędności. Szkoła w latach 1971/72 na koncie miała aż 42 tysiące złotych - dużo! To koło SKO miało uczyć przyszłych dorosłych obywateli PRL-u umiejętności oszczędzania. Czy nauczyło? Tego zapewne nikt nigdy nie sprawdził. W 1972 r. informowano także, że szkoła wzbogaciła się, dzięki pomocy Lubańskich Zakładów Przemysłu Bawełnianego (LZPB), których od dawna w Lubaniu już nie ma, w pomoce naukowe oraz pracownię i klasę pracownię. Były to pracownice: biologiczna, ZPT (zajęć praktyczno-technicznych) dla chłopców i dziewcząt, klasa pracownia języka polskiego, klasa pracownia matematyczna i geograficzna. W szkole, jak napisano, istniały już pracownice fizyczno-chemiczna oraz pracownia historyczna, w której znajdował się kącik „pamięci narodowej”. Oj, jak widać, dużo się działo w SP1 mimo trudnej, jak wiemy, sytuacji w kraju. Rok 1972 przynosi również informacje o prężnie działających drużynach harcerskich im. Szarych Sierżantów i im. L. Wawrzyńskiej. W samym tylko październiku służbowanie złożono aż 49 nowych harcerzy. Po sło-owaniu odbyła się zabawa i konkursy harcerskie.

No i znowu na kartach księgi pojawia się znak czasów, w jakich przyszło żyć nauczycielom i uczniom w latach 70-tych XX wieku. Oto 7.11.1972 roku ukazał się wpis oficerów Armii Radzieckiej o, rzecz jasna bratniej, współpracy i wielkiej przyjaźni między narodami. Zacytujmy go w całości, bo naprawdę warto posłuchać retoryki tamtych czasów. „W dniu sławnego jubileuszu naszego kraju - 55-lecia utworzenia naszego państwa i w przededniu 50. rocznicy ZSRR, my żołnierze międzynarodaliści, głęboko wdzięczni za ciepłe spotkanie z młodym pokoleniem polskiego narodu, życzymy wszystkim uczniom nowych osiągnięć w nauce, a nauczycielom jeszcze większych osiągnięć w ich pracy na rzecz narodu i mocarstwa. Grupa oficerów Armii Radzieckiej.” Nie mogło, jak widać, zabraknąć słów o międzynarodalności, bez którego to słowa nie mogła się wtedy obyć żadna akademia, żaden tekst propagandowy. Oczywiście słowo było tylko sloganem, na dodatek pustym sloganem

ciąg dalszy nastąpi.

(Piotr Kucznir i Agnieszka Labuz)

Bibliografia:

Kroniki szkolne SP1 im. Tadeusza Kościuszki z Lubania „Ulice Lubania”, Barbara Grzybek, Janusz Kulczycki, Urząd Miasta w Lubaniu, AD REM, Luban 2011
Tłumaczenie z języka rosyjskiego Małgorzata Blach-Karczewska
Zdjęcia:
Kroniki szkolne SP1 im. Tadeusza Kościuszki z Lubania

Sprostowanie

W poprzednim numerze w tytule artykułu Piotra Kucznira pt. „Zbrodnica Informacja wojskowa - ślad lubański” błędnie zapisano nazwę. Winno być „Zbrodnica Informacja Wojskowa - ślad lubański”, ponieważ była to nazwa własna instytucji. Autora i Czytelników przepraszamy. Red.



Izerski Złot Rodzin Abstynenckich 2025

Kolejny, już trzeci Złot Rodzin Abstynenckich odbył się w dniach 27-29.06.2025 w ośrodku Rajsko w Zapusie. Takie wydarzenie to największa impreza w roku, której organizatorem było Lubańskie Stowarzyszenie Abstynentów „AGAT”. Przy wsparciu Urzędu Miasta, Urzędu Gminy, Starostwa i innych darczyńców udało się zorganizować imprezę na dużą skalę



Złot rodzin abstynenckich miał na celu promowanie zdrowego i trzeźwego życia, profilaktykę uzależnień oraz terapię rodzin. W otoczeniu pięknej przyrody, lasu, bliskości rzeki Kwisy, słonecznej pogody oraz wsparciu miłych gospodarzy ośrodka wszyscy uczestnicy złotu spędzili cudowne trzy dni.

Pierwszy dzień, to chwile powitań, zapoznań. Odbywały się one podczas spacerów i ogniska, które nieprzerwanie paliło się przez cały pobyt. Wspólne pieczenie kiełbasek, granie i śpiewanie przy ognisku, to była naprawdę wspaniała biesiada, która bardzo zintegrowała i zbliżyła ludzi do siebie. Wieczorek taneczny zakończył program pierwszego dnia.

Niespiesznie, po północy uczestnicy rozeszli się do domków pięknie położonych w lesie. Jednak dla niektórych spłania było niewiele, ponieważ już następnego dnia o świcie chętni wędkarze musieli stawić się na zawody wędkar-

nie z psychologiem, w którym uczestniczyło bardzo dużo ludzi. W południe rozpoczęły się gry, zabawy i zawody sportowe dla dzieci, dorosłych i całych rodzin. Rywalizowa-



ły ze sobą także kluby i stowarzyszenia abstynenckie. Było wesoło, śmiesznie, ale też trzeba było sobie radzić z towarzyszącymi emocjami podczas rywalizacji. Współpraca zespołowa, cierpliwe dążenie do celu, ćwiczenie cierpliwości i refleksu, to wie-

tez kąpieli w dużym basenie, który przez właścicieli został udostępniony gościom. Lubańskie Stowarzyszenie Abstynentów „AGAT” gościło również Związek Stowarzyszeń Abstynenckich „WIEŻ”, którego przedstawiciele przyjechali drugiego dnia złotu z kilku stowarzyszeń w Polsce. Późnym popołudniem wystąpiły Amazonki z pięknym wokalnym programem, a po kolacji odbył się niezapomniany koncert zespołu HYGGE, który przeplatany był wierszami Dolnośląskiej Grupy Literackiej „NURT”. Na koniecie dnia nie zabrakło kolejnego wieczorku tanecznego. Jednak to jeszcze nie były wszystkie atrakcje. Dla chętnych odbyło się parogodzinne nocne zwiedzanie zamku Czocha.

Następnego dnia w niedzielę uczestnicy złotu zegnali się ze sobą. Podziękowaniom nie było końca. Dziękowali organizatorzy za tak wspaniałych ludzi, których mogli gościć, a Goście za piękny czas spędzo-

Sudecki Festiwal Mineralów oraz LAWA 2025

Tegoroczna edycja za nami. Lubań, miasto z tradycją sięgającą XIII wieku, po raz kolejny udowodnił, że ma nie tylko piękne położenie, ale też swój styl i wyjątkowy charakter małego miasteczka.

To nie był zwykły jarmark. To było święto pasji, rzemiosła i geologicznego piękna, gdzie kolekcjonerzy z Polski i zza granicy (głównie z Niemiec) prezentowali cuda natury w lubańskim Muzeum Regionalnym. Mineraly, skamieniałości, biżuteria ręcznie robiona - prawdziwe dzieła sztuki.

Można było sprezentować komuś lub sobie naprawdę świetne, unikatowe egzemplarze. Dla koneserów motoryzacji była wystawa klasycznych aut i motocykli, dla miłośników natury zaś stoiska z regionalnymi wyrobami jak miody, wina, naturalne kosmetyki etc.

Festiwal był też okazją do spędzenia czasu z rodzicami, a także spotkaniami dawno niewidzianych znajomych i czasem na przyjemne pogawędki. A wszystko to przy dźwiękach muzyki z koncertowej sceny (w tym roku Cleo i LemOn) i zapachu street foodu, który okazał się zaskakująco smaczny. Zapraszam do odwiedzenia mojego rodzinnego Lubania.

Katarzyna
Sołoduha-Pochodaj

Było kolorowo i sportowo



Dzieci przez pierwsze dwa tygodnie wakacji korzystały z propozycji Miejskiego Domu Kultury pod hasłem „Kolorowo i Sportowo”. Dla rodziców wakacje zawsze stanowią problem. Szczególnie

dotyczy on dzieci młodszych. Jak zagospodarować swoim pociechom wolny czas by mieć pewność, że będą zadowolone a przy tym bezpieczne. Miejski Dom Kultury tradycyjnie wychodzi naprzeciw oczek-

kiwaniom lubanian i proponuje dwa tygodnie opieki, zabawy, rekreacji i sportu. Do współpracy zaprasza Klub Sportowy Bojan Boks, który chętnie udziela gościnny w swojej siedzibie i prowadzi ciekawe zajęcia sportowo-rekreacyjne. Z kolei w samym MDK-u odbywały się warsztaty artystyczne, gdzie instruktorzy wspólnie z dziećmi bawili się w teatr, malarstwo, gimnastykę i rekreację.

Nudy na pewno nie było. Ponad trzydzieścioro dzieci w wieku od 6 do 15 lat pierwsze dwa tygodnie wakacji spędziło radośnie, zdrowo i twórczo. (Cleo)

Lubań, czyli jak błyszczeć z klasą

Nie każda miejscowość może powiedzieć o sobie, że na kilka lipcowych dni staje się centrum wszechświata. Lubań – miasto na pograniczu Dolnego Śląska i Gór Izerskich – nie tylko to powiedziało, ale i udowodniło. Sudecki Festiwal Mineralów 2025 nie był zwykłym wydarzeniem. To była eksplozja – energii, pasji, barw, dźwięków i skał. Tak, skał. Ale nie byle jakich, tylko tych, które potrafią przyciągać tłumy niczym gwiazdy muzyki estradowej. Już od piątkowego poranka miasto wibrowało czymś, co można by nazwać górnico-kosmiczną ekspatazją. Po ulicach snuli się kolekcjonerzy z bliskim w oku, dzieci z wata cukrową przyklejoną do policzków i rodzice – udający, że przyszli tu dla dzieci, choć tak naprawdę sami nie mogli oderwać wzroku od agatów, ametystów i innych cudów natury. A do tego karuzele, dmuchańce, cięcie minerałów, plukanie złota i jeszcze więcej – w stylu: wszystko, wszędzie, naraz, ale w dobrym smaku. Jednak ten festiwal to nie tylko ładne kamyczki i fotogeniczne stoiska. To także potężna dawka wiedzy – i to takiej, która nie przypomina nudnych lekcji z podstawówki. Przeciwnie – nauka tu miała swój pazur. W ASTROstrefie można było dosłownie dotknąć kosmosu. Meteoryty? Proszę bardzo. Teorie katastroficzne i realne zagrożenia z przestrzeni kosmicznej? Też były. A potem, jakby dla równowagi – podróż na Księżyc. Wykłady,

które rozbudzały wyobraźnię i sprawiały, że człowiek zaczyna zadawać sobie pytania większe niż to, co dziś na obiad. Ale przecież Lubań to nie tylko kosmiczna materia. To też historia – ta bardziej mroczna, średniowieczna, jak i ta zaginiona, ukryta gdzieś w wojennych archiwach. Festiwal pozwolił zajrzeć do miejskich zakamarków, których na co dzień się nie zauważa, oraz przesłodzić losy dzieł sztuki niczym w kryminalnej zagadce. A gdy słońce chyliło się ku zachodowi, scena przejmowała pałeczkę. Muzyka. Rytm, który porwał tłum – najpierw nastrojowo, potem rockowo, aż wreszcie eksplodował wraz z pojawieniem się gwiazdy wieczoru. Cleo nie zawiodła – to był spektakl z prawdziwego zdarzenia: światła, taniec, energia, którą można by oświecić pół miasta. Gdy cały rynek śpiewał „Za krokiem krok”, nie było wątpliwości – Lubań na chwilę zamie-

nił się w największy klub plenerowy tej części Polski. Drugi dzień festiwalu nie spuścił z tonu. Ba, dołożył jeszcze więcej. Warsztaty, wykłady, wystawy, strefy zabaw i geologii. Miasto ponownie stało się kalejdoskopem doświadczeń. Z jednej strony nauka i meteoryty, z drugiej – motocykle i lokalna kultura, a na deser – koncert LemOn, który zmieścił niejedno serce. Lubań, zamiast szukać swojej tożsamości wśród górskich szlaków czy zabytków, znalazł ją w... kamieniu. I nie był jakim. Kamieniu, który blizczy, opowiada historie i – co najważniejsze – łączy ludzi. A kiedy wieczorem, w rytmie ostatniego bisu, ludzie opuszczali rynek z uśmiechami i telefonami pełnymi zdjęć, było jasne: to nie był festiwal. To było doświadczenie. I coś mówi mi, że za rok wrócą – wszyscy. Bo Lubań potrafi błyszczeć. Z klasą.

Marta Zarębska



skie, które odbyły się na pobliskim stawie. Niezastąpione panie z bufetu (członkinie LSA „AGAT” już przed godziną 5 rano czekały na chętnych z gorącą kawą, herbatą i z ciastem. Tego dnia po wędkowaniu zaplanowane było spotka-

le korzyści, które dają takie zabawy. Po obiadokolacji odbyło się uroczyste wręczenie pucharów, medali i dyplomów za wszystkie zmagania sportowe. Nie zabrakło wielu pamiątkowych zdjęć. Piękny ciepły i słoneczny dzień sprzyjał

ny razem obiecując, że za rok znowu tu przyjadą.

-To była bardzo duża impreza na ponad 100 osób, które przyjeżdżały z różnych stron Polski (Ostrowiec, Maków – mazowieckie, Knurów-śląskie, Milicz, Legnica, Piechowice, Oborniki-śląskie, Wałbrzych, Jedlina Zdrój, Jelenia Góra, Lubań - dolnośląskie, Zgierz – łódzkie) – podsumowuje prezes LSA „AGAT” Dariusz Dziukoniuk. -To był zaszczyt gościć takich ludzi. Wspólnie promowaliśmy trzeźwe, radosne i przyjazne życie bez używek. Lubańskie Stowarzyszenie Abstynentów „AGAT” dziękuje wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do zorganizowania złotu na tak dużą skalę. Wszyscy powierzone zadania wykonali na sto procent, a nawet jeszcze więcej. Do zobaczenia za rok w takim, a może jeszcze większym gronie.

(Lubańskie Stowarzyszenie Abstynentów „AGAT”)

KOMUNIKAT BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 Ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2024 roku, poz. 1145 ze zm.), podano do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Lubań przeznaczonych do sprzedaży w formie przetargu ustnego nieograniczonego. Zarządzenie Nr 150/2025 Burmistrza Miasta Lubań z dnia 07 lipca 2025 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 07 lipca 2025 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7-ej Dywizji 14 na okres 21 dni oraz na stronie internetowej Biuletyn Informacji Publicznej Urzędu Miasta Lubań.



Farmaceuta malarz – malarz farmaceuta

Andrzeja Smołucha, farmaceuty, właściciela Apteki Indyjskiej znany od lat. Skupiony, uważany wydawał leki, a w wolnych chwilach... malował. Jego sztuka odbiega od znanych nam kierunków w malarstwie i dlatego niektóre osoby, które obrazy autorstwa Smołucha widziały, nie do końca je rozumiały. Przyczyna jest oczywista – Andrzej Smołuch opracował dwa nowe nurty artystyczne, którymi się kieruje – Divideryzm i Exterioryzm

Divideryzm

Jednym z nurtów w sztuce, który mnie interesuje, jest głębia, czyli istota istnienia rzeczy, która znajduje się pod powierzchnią, czyli strukturą zewnętrzną, odbieraną wzrokiem rzeczywistości. Głównym tematem moich rozważań jest człowiek, jako istota, oraz relacje, jakie tworzy z innymi. Pewna grupa badań naukowych dotyczących osobowości ludzkiej dowodzi, że psychika człowieka posiada, w zależności od sytuacji, różne oblicza. Pierwszym psychiatrą, który zauważył i opisał zjawisko zmienności zachowań w różnych sytuacjach, sugerując istnienie u niektórych osób różnych „osobowości” w jednym człowieku, był Alfred Adler. Zapewne znane jest Państwu zjawisko przybierania przez ludzi maski bycia kimś innym, niż dana osoba jest w rzeczywistości. Czasami wiąże się to z sytuacją, a czasami jest sposobem na życie, jako forma bezpiecznego schronienia przed rzeczywistością. Dlatego tak wielu specjalistów mówi o odważeniu się bycia tym, kim się jest naprawdę. Nasuwa się pytanie, czy zmiana zachowań wynika z samego faktu dostosowania się człowieka do zaistniałej sytuacji, czy ma inne podstawy. Dla osób wierzących w reinkarnację człowiek przechodzi z jednego życia w nowe, rodząc się na nowo. Pytanie, co dzieje się z duszą z poprzedniego życia, czy może ona nadal jest w jakichś sposób obecna

w kolejnym życiu – zmieniona, ale nadal żywa. Gdyby tak było, badania psychiatrów byłyby tym sposobem jakoś wytłumaczone. Zakładając, że tak właśnie jest, musielibyśmy stwierdzić, że składamy się z wielu oblicz, które są niezliczoną gromadą istnień w nas samych. Wszelkie tego typu teorie są oczywiście formą wytłumaczenia istniejących w nas zjawisk. Nie podlega jednak dyskusji fakt, że nasze zachowania są zmienne i mogą świadczyć w różnych sytuacjach o różnicach osobowościowych opisywanej osoby. Ponieważ poszczególne odmienne ja stanowią pewną niezależną część nas samych, w twórczości swojej postacie dzielę na części składowe, jakby niezależne obiekty lub po części, które się ze sobą przeplatają. Przykładem obrazu relacjonującego opisany temat różnych osobowości jest obraz „Dotyk”, pokazujący grupę ludzi połączonych ze sobą licznymi bliskimi relacjami, mimo posiadanych przez nich samych bliskich relacji z jednym z partnerów. Czy obraz „Dyskobol” pokazujący różne oblicza tej samej osoby biorące udział w ruchu, jakim jest rzut dyskiem. Pod względem malarskim w rozważaniach nad przedstawianiem podzielonego świata wyszedłem od rozważań modyfikacji przedstawiania płaszczyzny danego obiektu, podobnie jak ma to miejsce w kubizmie. Poszczególne składowe obiekty mogą być nieznacznie zmodyfikowane, choćby jedynie cieniowa-

nym kolorem, bądź traktowane jako niezależne płaszczyzny albo obiekty, jak w obrazie „Portret nr 1”. Poszczególne elementy budowy twarzy można przedstawić jako zamknięte niewielkie płaszczyzny, które w następnym kroku można pod różnym kątem przedstawiać modyfikując obiekt, jak ma to miejsce w obrazie „Małpa”. Albo wykreować niezależne obiekty tworzące na przykład twarz, jak w „Portrecie kobiety”. W obrazie „Portret kobiety” wykreowane elementy są zmodyfikowanymi częściami twarzy, którym nadano własny byt, czyli formę przestrzenną. Kreuje się w ten sposób zbiór obiektów, które mają swój trójwymiarowy charakter. Następnie tak powstałe obiekty możemy odsuwać od siebie, oddzielając tak powstałe elementy, tak aby stały się niezależne, ale w efekcie interakcji tworzyły nadal opisywany przez siebie obiekt. Innym przykładem może tu być obraz „Ulica”, w którym postacie przedstawione są jako kolarz przeplatających się form. Rzeczywistość, która w ten sposób powstaje, nazywam rzeczywistością rozdzieloną. Dzielę po łacinie to dividere, a więc jest to forma divideryzmu. Podsumowując prace z tego zakresu mojej twórczości mogą być czystą analizą technik przedstawiania postaci, jak w obrazie „Małpa” czy „Portret nr 1”, bądź formą przedstawienia wydzielonych wewnętrznych, jak w obrazie „Dotyk”.

Exterioryzm

Innym nurtem, który interesuje mnie w sztuce, jest sposób widzenia oraz przedstawiania rzeczywistości, którą z założenia nie traktuję jako obiektywną. Wynika to z wnioskowania, że świat, który widzimy, nigdy nie jest obiektywny. Percepcja rzeczywistości oparta jest w swej istocie o subiektywność, czy to w sensie indywidualnym, czy fizjologicznym, gdyż oko ludzkie widzi tylko określony zakres fal świetlnych. Skóra ludzka, pokazana

na pod mikroskopem, będzie raczej przypominać powierzchnię Marsa lub przetrzeźniony las ze sterczącymi włosami, a w tym wszystkim pojawia się pytanie, jaki obraz rzeczywistości jest obiektywny? Dla większości ludzi rozważania te będą dość abstrakcyjne, ponieważ większość ludzi postrzega przedmiotów w sposób pojęciowy, nie dostrzegając nawet światłocienia i związanych z tym modyfikacji, które mogą być bardzo złudne. W swoich analizach artystycznych wyszedłem od impresjonizmu oraz ekspresjonizmu. Większość eksperymentów, prowadzonych w przeszłości przez artystów w tym zakresie, oparta była o analizę formalną w zakresie tego, jak widzimy rzeczy i wynikających z tego złudzeń percepcji, jak ma to miejsce w impresjonizmie czy emocjonalnego odbioru, jak ma to miejsce w ekspresjonizmie. Rozważania te mimowolnie prowadziły do tworzenia zmodyfikowanych powierzchni. Pragnę spojrzeć na rzeczywistość nie w sposób, w jaki możemy ją zobaczyć, czy emocjonalnie odczuć i w tym zakresie zniekształcić, ale jako na nieokreśloną niezależnie od nas samych powierzchnię, której tak naprawdę ani dobrze nie znamy, ani nigdy nie będziemy mogli naprawdę poznać. Ponieważ obraz zewnętrzna rzeczy, którą widzimy, jest nieobiektywny w swej istocie, to czujemy się wolny z obowiązku odwoływania się do poszczególnych zewnętrznych cech malowanego przedmiotu, ponieważ moje modyfikacje nie wynikają ze sposobu ich widzenia czy odczuwania, jak miało to miejsce w przytoczonych kierunkach, ale w sposób oderwany od czegokolwiek, jak ma to miejsce w obrazie „W kawiarni”. Obraz jest namalowany w kanonie realistycznym, z powierzchnią zmodyfikowaną nieomal abstrakcyjnie. Wielu artystów zajmuje się rozważaniami powierzchniowymi właśnie w

sensie abstrakcyjnym w oderwaniu od przedmiotu rzeczy. Są to obrazy przedstawiające różne rodzaje powierzchni, np. o kształcie materiału tkaniny, powierzchni minerału, rozsypanego piasku itp. Mnie interesuje przeniesienie tych rozważań na przedmiot rzeczy. Nie przeszkadza mi w tym, że powierzchnia kamienia teoretycznie nie ma nic wspólnego z obrazem na przykład stołu. Zakładam przecież, że tak na prawdę ja sam nie wiem, jak ten stół wygląda. Unaoczniam te poglądy w obrazie „Zewnątrz”, który przedstawia kadr z filmu, w którym bohaterowie, stojąc na ulicy, wtapiają się w nią, podobnie jak wszystko, co jest poza nimi, a jest to wnętrze restauracji. My jednak tego do końca nie rozróżniamy, ponieważ granice zewnętrzna poszczególnych obiektów obrazu zacierają się i nakładają się wzajemnie. W obrazie tym modyfikuję trzy postacie stojące na ulicy, łącząc je z tłem oraz modyfikując i postacie, i tło, które mieszają się ze sobą. Podsumowując w obrazie „W kawiarni” na bardzo realną scenę nakładam czy może staram się wydobyć zewnętrzną powierzchnię o różnej charakterystyce w ujęciu abstrakcyjnym, w drugim modyfikuję całą rzeczywistość. Exterioryzm może być łączony z innymi formami sztuki i tak też uczyniłem w przypadku obrazu „Dyskobol”, gdzie postacie są niemal nierealne a raczej przypominają zdeformowane zewnętrzne powierzchnie, czy w obrazie „Pięciu tancerzy”, gdzie postacie są rozdzielone na części jak w divideryzmie, podobnie jak to i razem się mieszają, tworząc jedną nieomal litą płaszczyznę podzieloną na rozłożone części o określonej strukturze. Swoją twórczość w tej dziedzinie nazywam exterioryzmem od łacińskiego exterior – zewnątrz. W moich rozważaniach rze-

czywistość w tym ujęciu jest płaska, może mieć nieznaczną głębię, ale jest pozbawiona głębokiej perspektywy, gdyż wszystko ma swoją zewnętrzną strukturę, nawet powietrze, przez co jest tylko warstwą przenikających się wzajemnie zewnętrznych struktur i kształtów widzących bez głębi, bo głębi nie widać. Mały smaczek na deser. Chciałbym napisać jeszcze kilka słów o obrazie „Dotyk”. Pod względem kompozycji obraz jest zabawą w historię malarstwa. Mężczyzna, którego dotykają trzy kobiety: kobieta w górnej części obrazu obejmująca go, a siedząca na innym mężczyźnie, oraz druga w dolnej części obrazu obrócona tyłem są nieomal żywcem przeniesione z obrazu „Porwanie córek Leucypa” Petera Paula Rubensa. Jako ciekawy szczegół dodam, że kobieta obrócona tyłem ma moim zdaniem jedno z najtrudniejszych do namalowania ustawień głowy człowieka, jaki widziałem (lepiej to widać na oryginalne). Mężczyzna w centralnej części obrazu trzymający dłoń na pośladku obróconej tyłem kobiety pochodzi z obrazu „Rzeź wianitęk w Betlejem” Petera Paula Rubensa. Z kolei wtulona para w lewym rogu obrazu jest przekształconą parą z obrazu „Mężczyzna i kobieta, uścisk” Egona Schiele’a. Postać w lewym górnym rogu pochodzi z rysunku „Bitwa u Anghiarri” Petera Paula Rubensa. Tak dla zabawy można to sprawdzić. Niniejszy tekst dotyczy pojawienia się dwóch nowych nurtów w sztuce, których jestem twórcą, a mianowicie: exterioryzmu oraz divideryzmu. Oba pojęcia pochodzą z manifestów artystycznych zamieszczonych na tej samej stronie na Facebooku: smoluchart. Autorem manifestów jest Andrzej Smołuch. (red.)



Cabriolove w Lubaniu

Międzynarodowy Dzień Cabrio, obchodzony 2 sierpnia, będzie doskonałą okazją, by poczuć wolność jazdy bez dachu i spotkać się z innymi entuzjastami tej formy podróżowania.



W Lubaniu odbędzie się tegoroczna edycja tego wydarzenia, zorganizowana przez grupę CABRIOLOVE pod przewodnictwem Szymona Wilińskiego ze Strzelina oraz Pawła Okienko z Lubania. Dla fanów kabrioletów będzie to niezapomniane wydarzenie, pełne słońca, pięknych

widoków i motoryzacyjnych pasji. Przyjazd kabrioletów nastąpi 2 sierpnia od godz. 9.00 do 10.00 na parking przy ul. Jana Pawła II przy kościele pod wezwaniem Św. Jadwigi w Lubaniu. Po symbolicznym powitaniu przez władze Lubania oraz odegraniu na trąbce hejnału nasze-



go miasta, korowód wyruszy na trasę rajdu na Trójstyk Granic Polski, Czech i Niemiec koło Bogatyni. Następnie uda się na punkt widokowy,

aby podziwiać największą kopalnię węgla brunatnego w Europie „Turów”. Po posiłku uczestnicy rajdu udadzą się malowniczymi trasami do Sulikowa, Włosienia, Platerówki i na Zaporę Leśniańską, aby wrócić do Lubania drogą przez Wielki Las Lubański. Wieczorem w Lubańskim Motelu Łużyckim przy muzyce odbędzie się spotkanie integracyjne uczestników rajdu. 3 sierpnia miłośnicy kabrioletów udadzą się na zwiedzanie Zamu Czocho.

Zapraszamy mieszkańców Lubania na poranny start 2 sierpnia do oglądania tych wyjątkowych samochodów – mówi Paweł Okienko. - Mamy nadzieję, że impreza ta przyczyni się także dla niezdeterminowanych, aby w niedalekiej przyszłości stać się posiadaczem kabrioletu wymarzonej marki.

Na początku sierpnia zapowiada się więc nie lada gratka dla fanów motoryzacji, a przede wszystkim kabrioletów. Warto więc już teraz wpisać sobie tę datę do kalendarza.

(JaK)

Otwarte Mistrzostwa Lubania w Tenisie Ziemnym



Od 6 do 29 czerwca na korcie w Lubaniu odbyły się „Otwarte Mistrzostwa Lubania w tenisie ziemnym”. Tenisiści rozgrywali mecze w trzech kategoriach: „60+”, „Open” i „50+”. Do rozgrywek zgłosiło się 46 zawodników, w tym dwie kobiety Sandra Butrym z Lubania i Martyna Szepeńska z Pieńska. Przez trzy tygodnie zawodnicy rozgrywali mecze na kortach na Kamiennym Górze w Lubaniu. W niedzielę 29.06.2025 r. odbyły się dwa finały.

W kategorii „60+” zagrał Andrzej Leszczyński z Lubania i Dariusz Miłoszewski z Frydlandu, a w kategorii „50+” Mariusz Radaszkiewicz z Lubania z Romanem Flisakiem ze Lwówka Śląskiego. Szczególnie finał „50+” zachwylił efektywnymi zagraniami doświadczonych zawodników. Na początku pierwszego seta Roman Flisak zaskoczył Mariusza Radaszkiewicza returnami i crossowym zagraniami forhendowymi, „przełamując” serwis Mariusza. Roman prowadził 3:1, 4:3. Od

stanu 4:3 Mariusz grał bardzo dokładnie, odbijał piłki „ślajsem” do bekhandu Romana, nie popełniał błędów, a w grze Romana pojawiały się coraz częściej niewymuszone błędy. Pierwszy set zakończył się wynikiem 6:4 dla Mariusza Radaszkiewicza. Drugi set także był wyrównany, ale w decydujących momentach gemów górą był Mariusz. Mecze zakończył się wynikiem 2:0 (6:4, 6:1) dla Mariusza Radaszkiewicza. Dzień wcześniej, w sobotę, Roman rozegrał wyrównany i wyczerpujący mecz półfinałowy z Darkiem Butrymem, wygrywając 2:0 (6:4, 6:4). Być może gdyby nie zmęczenie z poprzedniego dnia, finał byłby jeszcze bardziej wyrównany.

Po zakończeniu meczu kategorii „50+” burmistrz Lubania Grzegorz Wieczorek, dyrektor Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu Mirosław Cieluch oraz Prezes Lubańskiego Klubu Tenisowego „Return” Krzysztof Doliński

wręczyli nagrody zwycięzcom turnieju. Po rozdaniu nagród uczestnicy turnieju zostali zaproszeni na skromny poczęstunek.

Wyniki w poszczególnych kategoriach:

Kategoria „60+”

1. miejsce: Andrzej Leszczyński (Lubań)
2. miejsce: Dariusz Miłoszewski (Goerlitz)
3. miejsce: Zbigniew Jaworowicz (Leśna) i Czesław Bodziony (Lubań)

Kategoria „Open”

1. miejsce: Mariusz Radaszkiewicz (Lubań)
2. miejsce: Adrian Czajkowski (Lubań)
3. miejsce: Dariusz Butrym (Lubań) i Dawid Marciszewski (Zgorzelec)

Kategoria „50+”

1. miejsce: Mariusz Radaszkiewicz (Lubań)
2. miejsce: Roman Flisak (Lwówek Śląski)
3. miejsce: Dariusz Butrym (Lubań) i Krzysztof Burbo (Bogatynia)

(RETURN)

LPWiK i miasto inwestują w infrastrukturę wodną

Lubańskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Lubaniu nie zwalnia tempa i rozpoczyna prace modernizacyjne sieci wodociągowej na Osiedlu Wilowym, Osiedlu Fabrycznym oraz przy ul. Mickiewicza.

Ta niezwykle prężna lubańska spółka komunalna otrzymała dofinansowanie w wysokości 4,7 mln zł w ramach programu pn. „Fundusze Europejskie na Infrastrukturę, Klimat, Środowisko 2021-2027” - tzw. (FENIKS).

Środki zostaną przeznaczone na modernizację sieci wodociągowej na Osiedlu Wilowym, Osiedlu Fabrycznym oraz przy ul. Mickiewicza - informuje burmistrz Lubania Grzegorz Wieczorek. - Ponadto LPWiK realizuje zadania polegające na modernizacji stacji uzdatniania wody, ujęcia wody w Pisarzowicach (w tym modernizację rurociągu), oraz komór pomiarowych w stacji uzdatniania wody, które służą do precyzyjnego badania jej parametrów, co jest kluczowe dla zapewnienia jakości i tym samym bezpieczeństwa mieszkańców Lubania - dodaje samorządowiec. Korzystając z okazji warto przypomnieć, że LPWiK Sp. z o.o. zakończyło prace modernizacyjne na swojej sieci przy ul. Stroniej i w zabudowanym centrum Lubania oraz rozpoczęło modernizację sieci wodno-kanalizacyjnej w rejonie ulic: Łukasiewicz, Spacerowej, Łąkowej, Polnej i Włosciańskiej.

(red.)



KOMUNIKAT

Burmistrza Miasta Lubania

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 Ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2024 roku, poz. 1145 ze zm.), podano do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Luban przyznanych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej. Zarządzenie Nr 157/2025 Burmistrza Miasta Lubania z dnia 14 lipca 2025 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 14 lipca 2025 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Luban, ul. 7-ej Dywizji 14 na okres 21 dni oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Luban.

KOMUNIKAT

Burmistrza Miasta Lubania

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 Ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2024 roku, poz. 1145 ze zm.), podano do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Luban przyznanych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej. Zarządzenie Nr 153/2025 Burmistrza Miasta Lubania z dnia 09 lipca 2025 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 09 lipca 2025 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Luban, ul. 7-ej Dywizji 14 na okres 21 dni oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Luban.

WYCIĄG Z OGŁOSZENIA BURMISTRZA MIASTA LUBAN

Z DNIA 14 LIPCA 2025 ROKU

o drugim przetargu ustnym nieograniczonym na sprzedaż nieruchomości gruntowej niezabudowanej, przeznaczonej pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną, położonej w Lubaniu w obszarze ulicy Polnej, oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 120/34, Obręb V, AM 4 o powierzchni 1 002 m², dla której Sąd Rejonowy w Lubaniu V Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą numer JGI/00029146/4

Cena wywoławcza sprzedaży wynosi: 82.000,00 zł (słownie: osiemdziesiąt dwa tysiące złotych 00/100). Wadium: 10.000,00 zł (słownie: dziesięć tysięcy złotych 00/100).

Nieruchomość gruntowa niezabudowana o regularnym kształcie zbliżonym do wielokąta i równej powierzchni, położona w pośredniej strefie lokalizacyjnej miasta w sąsiedztwie zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej przy ulicy Polnej w Lubaniu. Dojazd do nieruchomości przez działkę nr 120/17, Obręb V, AM 4 (dr), działkę nr 120/5, Obręb V, AM 4 (dr) i działkę nr 120/35, Obręb V, AM 4 (dr). Pierwszy przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż przedmiotowej nieruchomości został przeprowadzony w dniu 26 czerwca zgodnie z ogłoszeniem z dnia 15 maja 2025 roku i zakończył się wynikiem negatywnym z uwagi na brak osób zainteresowanych. Szczegółowe informacje na temat warunków zabudowy można uzyskać w Wydziale Ochrony i Gospodarki Przestrzennej Urzędu Miasta Luban, ul. Adama Mickiewicza 6.

Przedmiotowa nieruchomość nie jest obciążona długami, prawami ani roszczeniami na rzecz osób trzecich. Przetarg odbędzie się w dniu 26 sierpnia 2025 roku o godzinie 11.00 w budynku Urzędu Miasta Luban, ul. 7 Dywizji 14, I piętro, sala Nr 11. W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne, pod warunkiem wniesienia wadium. Wadium w gotówce należy wpłacić na rachunek bankowy Urzędu Miasta Luban BNP Paribas Bank Polska S.A. Oddział Luban Nr 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550 do dnia 20 sierpnia 2025 roku. W przypadku wpłacenia wadium w formie przelewu bankowego wpłata winna być dokonana odpowiednio wcześniej, tak aby w dniu 20 sierpnia 2025 roku znajdowała się na rachunku Urzędu Miasta Luban. Za datę wniesienia wadium uważa się datę wpływu środków na rachunek Urzędu Miasta Luban. Na dowódzie wpłaty wadium oprócz danych uczestnika przetargu należy dopisać: „Przetarg ul. Polna - dz. nr 120/34”. Przetarg może być odwołany, po uprzednim podaniu do publicznej wiadomości ważnych przyczyn jego odwołania. Jeżeli nabywca nieruchomości nie stawi się bez usprawiedliwienia w miejscu i terminie oznaczonym w zawiadomieniu, Burmistrz Miasta Luban może odstąpić od zawarcia aktu notarialnego, a wpłacone wadium nie podlega zwrotowi.

Pełna wersja ogłoszenia dostępna jest na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miasta Luban ul. 7-ej Dywizji 14, na stronie internetowej www.luban.pl w zakładce „Nieruchomości”, na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Luban <http://bip.miestoluban.pl> oraz w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Luban, ul. 7 Dywizji 14, I piętro, pokój Nr 5, tel. + 48 75 646 44 22.



SOCHACKI NIERUCHOMOŚCI

**Planujesz kupić
lub sprzedać
nieruchomość?**

**SKORZYSTAJ Z USŁUG
PROFESJONALISTÓW
Z BRANŻY NIERUCHOMOŚCI**

W NASZEJ OFERCIE:

kilkadzieści mieszkań 1, 2, 3, 4-pokojowych
domy wolnostojące
inwestycje deweloperskie:
mieszkania 1, 2, 3 pokojowe
domy w zabudowie szeregowej

NASZYM KLIENTOM ZAPEWNIAMY:

skuteczne doradztwo i opiekę prawną dla obu stron transakcji
profesjonalną sesję zdjęciową domu lub mieszkania
widoczność naszych ofert na 18 portalach internetowych
każdorazową obecność przy prezentacji nieruchomości
mobilność i dyspozycyjność, także poza godzinami pracy biura

ZAPRASZAMY
www.sochacki-nieruchomosci.pl
tel. 606-248-964

LUBAŃSKIE STOWARZYSZENIE ABSTYNETÓW



**AGAT
LUBAŃ**



ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Lubań, 2. piętro | tel. 756410070
OTWARTE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU w godz. 15:00 - 19:00

OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU	PUNKT PIERWSZEGO KONTAKTU 14:00 - 18:00 PIOTR TARBULA tel. 534 573 960
PONIEDZIAŁEK co drugi tydzień	GRUPA WSPARCIA DLA OSÓB WSPÓŁUZALEŻNIANYCH 17:00 - 19:00 ULA tel. 514 405 438
WTOREK	KOŁA ZAINTERESOWAŃ 15:00 - 19:00 DAREK tel. 691 408 338
ŚRODA	SPOŁECZNOŚĆ STOWARZYSZENIA 17:00 - 19:00
PIĄTEK	SAMOPOMOCOWA GRUPA WSPARCIA 16:00 - 20:00

LUBAŃSKIE STOWARZYSZENIE ABSTYNETÓW



**ZAPRASZAMY NA
SPOTKANIE SPOŁECZNOŚCI STOWARZYSZENIA:**

WTOREK 17:00 SIEDZIBA LSA ODNOVA	SPOTKANIE SPOŁECZNOŚCI STOWARZYSZENIA OTWARTE DLA WSZYSTKICH
CZWARTEK 18:30 SIEDZIBA LSA ODNOVA	GRUPA ANONIMOWYCH NARKOMANÓW "NOWA DROGA" UZALEŻNIENI OD ALKOHOLU IZ MIEJ WIDZIANI OSTATNI CZWARTEK MIESIĄCA MITYNG OTWARTY DLA WSZYSTKICH
SOBOTA 15:00 SIEDZIBA LSA ODNOVA NA TERENIE NA ZEMNITZ	GRUPA WSPARCIA "AZYL" COD RUŻA SOBOTA I KAŻDEGO MIESIĄCA

PONADTO ORGANIZUJEMY SPOTKANIA ROCZNICOWE
DLA CZŁONKÓW I ICH RODZIN



LUBAŃSKIE STOWARZYSZENIE ABSTYNETÓW "ODNOVA" ROK ZAŁOŻENIA 2000
ADRES 59-800 LUBAŃ UL. DOLNA 8

Ogłoszenia drobne

- Kupię stary motocykl, każdy stan również bez dokumentów oraz części silniki, ramy i inne. Tel.: 537 927 440
- Kupię Fiata 126p Malucha lub Poloneza. Stan obojętny. Tel.: 507 324 460.
- Korepetycje z języka niemieckiego dla dorosłych. Tel: 453 468 189.
- Sprzedam urządzenia gastronomiczne w bardzo dobrym stanie. Możliwość wystawienia faktury VAT. Tel. 535-980-217.
- Sprzedam prasę welger na kostki. Stan bardzo dobry. Cena 5 tys. zł. Tel: 504 368 099
- Sprzedam oryginalnie nową hulajnogę METEOR CITX. Cena 500 zł do negocjacji. Tel 668 679 837.
- Rencistka pilnie poszukując pracy w charakterze osoby sprzątającej domki, mieszkania, restauracje itp. Tel. 697-353-875.
- Kupię zniszczone złoto tj.: uszkodzone obrączki, łańcuszki, pierścionki i inne. Tel.: 690 404 789.
- Sprzedam dom w Zarębku (160 m²) z dużą zagospodarowaną działką (0,23 ha), 2 garażami metalowymi 2-spadowymi o pow. 30 m² każdy, 4 blaszanymi pomieszczeniami gospodarczymi o pow. każdego 8,0 m² i altanką. Jeden garaż wyposażony jest w betonowy kanał samochodowy. Cena nieruchomości 380.000 zł. Szczegółowe informacje pod nr tel. 534 972 977.
- Poszukuję pracy jako opiekunka osób starszych, najlepiej w Lubaniu. Posiadam doświadczenie i wykształcenie w tym kierunku. Dysponuję dużą ilością czasu. Tel. 731640170.
- Pół domu do sprzedania w miejscowości Trójka k. Zgorzelec, 84 m², 4 pok, ogród 474 m², 15 min do centrum Zgorzelca lokal 1-piętrowy, do remontu, na parterze kuchnia, pokój, łazienka. 330.000 (do negocjacji), tel. 507 787 530.
- Sprzedam mieszkanie o pow. 66 mkw. z garażem w Lubaniu. 3 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój. Cena: 375 tys. zł lub zamienię na mniejsze (może być do remontu) z dopłatą. Kontakt: tel. 601 214 767. (12)
- Sprzedam mieszkanie o pow. 27 mkw. do remontu w Lubaniu. Kontakt: 601 214 767. (12)

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI BEST BEATA STOLECKA

ul. Spółdzielcza 13 (I p.) nad WIKTEM
59-800 Lubań
kom. 604 166 429
www.an-best.pl | e-mail: sbeata45@wp.pl
licencja zawodowa nr 9225



Godziny otwarcia:

codziennie 10.00-18.00, sob. po wcześniejszym umówieniu terminu

OFERTY SPRZEDAŻY:

Lokale mieszkalne:

- Olszyna, lokal mieszkalny, 2p, k, pp, wc o pow. 43,70 m², I kondygnacja budynku + garaż i 2 piwnice. Cena 229.000 zł
- Lubań, ul. Wrocławska, 4p, k, ł, wc, korytarz, pp, przynależna piwnica, pow. 69,20 m², lokal mieszkalny położony na IV kondygnacji budynku. Cena 299.000 zł
- Lubań, ul. Rybacka, 3p, k, ł z wc, pp., pow. 63,50 m² (piwnica przynależna). Lokal znajduje się na drugim piętrze. Cena 235.000 zł
- Węgliniec, ul. Wołytyły, 2p., k, ł z wc, pow. 65,20 m² (piwnica przynależna). Lokal znajduje się na pierwszym piętrze. Cena 165.000, zł

Lokale użytkowe:

- Lubań, ul. Rynek, lokal użytkowy o pow. 100,85 m². Cena 469.000 zł. Istnieje możliwość wynajmu lokalu.

Budynki mieszkalne:

- Lubań, ul. Wyspowa, budynek mieszkalny dwulokalowy. Działka około 600m². Cena 399.000 zł do negocjacji.
- Leśna, ul. Baworowo, działka o powierzchni 2.008m², zabudowana budynkiem użytkowym i budynkiem magazynowym, łączna powierzchnia użytkowa 455,30m². Cena 449.800 zł.
- Lubań, okolice Harcerskiej Góry. Budynek mieszkalny jednorodzinny, w zabudowie bliźniaczej, z garażem. Powierzchnia ogólna 115,23 m². Cena 539.000 zł
- Miłoszów, gmina Leśna dom wolnostojący parterowy. Powierzchnia działki około 670m². Cena 299.000 zł
- Lubań, ul. Robotnicza. Budynek mieszkalny wielolokalowy o powierzchni około 200 m², do remontu kapitalnego. Działka o powierzchni 858 m². Cena 259.000 zł
- Mirsk, budynek mieszkalny jednorodzinny, wolnostojący, o pow. ok. 170 m², niepodpiwniczony. Działka o pow. 1.390 m². Cena 589.000 zł
- Uniegoszcz, budynek mieszkalny jednorodzinny, wolnostojący z garażem oraz lokalem użytkowym. Nie podpiwniczony. Powierzchnia ogólna ok. 240 m². Działka o pow. 1.454 m². Cena 800.000 zł
- Piaterówka, działka zabudowana budynkiem mieszkalnym z częścią gospodarczą o powierzchni 0,0700 ha. Cena 179.000 zł.

Działki:

- Uniegoszcz, gm. Lubań, działka nr 1 nie zabudowana o pow. 0,1140 ha, wraz z udziałem w drodze dojazdowej, przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Cena 99.000 zł
- Uniegoszcz, gm. Lubań, działka nr 2 nie zabudowana o pow. 0,1140 ha, wraz z udziałem w drodze dojazdowej, przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Cena 99.000 zł
- Lubań, ul. Różana, działka nie zabudowana o pow. 0,2097 ha, przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Istnieje możliwość nabycia działki sąsiedniej. Cena 419.000 zł
- Leśna, działka niezabudowana o powierzchni 1180 m², przeznaczona pod bud. mieszk. wielorod. z dopuszczeniem usług. Cena 88.500 zł
- Leśna, działka niezabudowana o powierzchni 1.307 m², przeznaczona pod bud. mieszk. wielorod. z dopuszczeniem usług. Cena 99.000 zł

Biuro nieruchomości oferuje doświadczenie oraz gwarancję fachowej i bezpiecznej obsługi transakcji. Przyjmujemy do sprzedaży mieszkania, budynki, działki.

WYKONUJEMY CERTYFIKATY ENERGETYCZNE

Punkt Konsultacyjny dla Osób i Rodzin z Problemem Uzależnienia oraz Przeciwdziałania Przemocy w Lubaniu,

ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Lubań, tel. 75 646 44 55

Punkt Konsultacyjny dla Osób i Rodzin z Problemem Uzależnienia oraz Przeciwdziałania Przemocy w Lubaniu, ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Lubań, tel. 75 646 44 55

Godziny dyżurów:

Konsultant – Andrzej Mazurek: od wtorku do czwartku w godz. 08:00-14:00

Specjalista psychoterapii uzależnień – Beata Skupirńska: w poniedziałki od 14:00 do 19:00

Instruktor terapii uzależnień – Aneta Szulifuk: co druga środa w miesiącu w godz. od 15:00 do 18:00

Psycholog/specjalista ds. przemocy/specjalista psychoterapii uzależnień – Aleksandra Fiałkowska: w czwartki w godz. 14:00-19:00 oraz w piątki od 09:00 do 14:00

„ZIEMIA LUBAŃSKA” - Dwutygodnik

Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu
Adres redakcji: Łużyckie Centrum Rozwoju, Rynek Sukienic 38, 59-800 Lubań
tel./fax 75 64 64 564, e-mail: ziemia@post.pl
Strona internetowa gazety: www.luban.pl/ZL • fb.com/ZiemiaLubanska

Druk: Polskappresse – Drukarnia Sosnowiec. Redaktor Naczelny – Arkadiusz Lipin, Sekretarz Redakcji – Teresa Kraska. Łamanie – Sławomir Duma. Przy wydaniu współpracowali: dr Ryszard Figurski, Jarosław Bardowski, Piotr Kucznik. Korektor: Anna Chmura. Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są w godz. 8-15. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów nie zamówionych oraz zmiany ich tytułów. Wzory i elementy graficzne reklam nie należące do zgłoszycieli są wyłączną własnością redakcji. Nr indeksu 324132. Nr ISSN 1232-2482. Numer zamknięty 14 lipca 2025 r.

galeria **MAGDY**



**PROJEKTY
BUDOWLANE
Z UZYSKANIEM
POZWOLENIA
NA BUDOWĘ**

AKROPOL
BIURO PROJEKTÓW

www.biuro-akropol.pl
tel. 506 850 814

59-800 Lubań
ul. Młynarska 4

φ DUMAPRINT DRUKARNIA REKLAMA PROJEKT

REKLAMA DO WYNAJĘCIA

☎ 506 073 223 ✉ biuro@dumaprint.pl

REKLAMA DO WYNAJĘCIA
przy ruchliwej obwodnicy
w Olszynie

2x! **EURO BILL BOARD**

tel. 506 073 223 **504x238cm**

Pomożemy Państwu w tej trudnej sytuacji
jaką jest śmierć bliskiej osoby

Oferujemy:

- kompleksową organizację i obsługę ceremonii pogrzebowej
- organizację usługi kremacji
- kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
- wykonywanie ekshumacji
- opiekę nad grobem
- całodobowy przewóz osób zmarłych
tel. 664 153 695 lub 790 772 710
- sprzedaż akcesoriów pogrzebowych: wieńce, znicze, krzyże, trumny
- portale internetowe cmentarzy



ZGŁUK
Lubania

Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych • tel. 75 67 112 72 • e-mail: zupazggluban.pl • www.zggluban.pl

ZASADY SELEKTYWNEGO ZBIERANIA ODPADÓW KOMUNALNYCH W LUBANIU

PAPIER	METALE I TWORZYWA SZTUCZNE	SZKŁO BIAŁE I KOLOROWE	BIOODPADY	ZMIESZANE (ODPADY NIESEGREGOWANE)
Wrzucamy tylko: • gazety, czasopisma, katalogi, ulotki; • książki i zeszyty; • papier biurowy, torebki papierowe; • czysty papier pakowy; • kartonowe i tekturowe pudełka.	Wrzucamy tylko: • puste opakowania po: szamponach, żelach, odżywkach, balsamach do ciała, tonikach, chemii gospodarczej (płynach do mycia podłóg, naczyń); • worki foliowe (zrywkę, folię bąbelkową); • butelki po napojach i płynach oraz zakrętki; plastikowe torebki i reklamówki, koszyczki po owocach; • kartony po mleku, sokach i innych produktach spożywczych; • puszki po piwie, napojach, konserwach i innych produktach spożywczych.	Wrzucamy tylko: • szklane butelki po napojach i innych produktach spożywczych; • słoiki bez nakrętek (nakrętki do pojemnika na metal i tworzywa sztuczne).	Wrzucamy tylko: • obierki; • surowe odpady po owocach i warzywach; • skorupki z jaj; • fusy z kawy; • czerstwe pieczywo; • ścięte trawy, kwiaty, liście, chwasty, gałęzie z drzew, krzewów i żywopłotów.	Wrzucamy: wszystko, czego nie można wrzucić do pozostałych pojemników i co nie jest odpadem niebezpiecznym lub zbiieranym według innych zasad jak np. przeterminowane leki (stare leki do apteki). Nie wrzucamy: meble i odpady wielkogabarytowe, sprzęt elektryczny i elektroniczny, baterie, akumulatory, żarówki, opakowania po farbach, chemikalia, odpady budowlane i rozbiórkowe, opony z samochodów osobowych oddaj do Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (PSZOK).
BIOODPADY NIE MOGĄ BYĆ W OPAKOWANIACH (workach, torbach, zrywkach).				

PSZOK

Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych
ul. Bazaltowa 1
59-800 Lubań

CZYNNE:

Poniedziałek 7:00-18:00
Wtorek 7:00-18:00
Środa - nieczynne
Czwartek 7:00-18:00
Piątek 7:00-18:00
Sobota 9:00-15:00

**KINO
WAWEL**

**JEDNO DWUOSOBOWE
ZAPROSZENIE DO KINA WAWEL**
w Lubaniu oczekuje na osobę, która jako pierwsza po godz. 12:00 zadzwoni lub wyśle maila do redakcji po ukazaniu się numeru i odpowie na pytanie:
Najnowsza rodzinna animowana komedia fantastyczno-przygodowa z udziałem Smerfów - w kinie "WAWEL" w Lubaniu premierowo od 18 lipca do 7 sierpnia 2025 - to:
a. «SMERFY»
b. «SMERFY: POSZUKIWACZE ZAGINIONEJ WIOSKI»
c. «SMERFY. WIELKI FILM»

75 64 64 564
ziemia@post.pl

ISSN 1232-2482



29

9 771232 248508